

Manuel utilisateur du testeur de vue

Optovist / Optovist EU

Notice technique de la version logiciel 1.0.007

Version : 11/2012

Sommaire

1	Informations générales.....	5
1.1	Avant-propos	5
1.2	Données de l'appareil.....	5
1.2.1	Appellation.....	5
1.2.2	Fabricant.....	5
1.2.3	Usage prévu	5
1.3	Garantie.....	5
1.4	Composition de la fourniture.....	5
1.5	Consignes de sécurité	6
1.6	Responsabilité du fabricant	6
1.7	Responsabilité de l'utilisateur	6
1.8	Pictogrammes rédactionnels	7
1.9	Plaquette d'identification.....	7
2	Composition de l'appareil.	8
2.1	Appareil base.....	9
2.2	Connexion de l'appareil de base	9
2.3	Clavier tactile (optionnel)	9
3	Mise en marche.....	10
3.1	Installation de l'appareil	10
3.2	Branchement électrique.....	10
3.3	Connexion à un PC	10
3.4	Connexion du clavier tactile.....	10
3.5	Activation de l'appareil.....	10
3.5.1	Allumage avec clavier tactile	10
3.5.2	Mode veille	11
4	Préparation au test pour la vision	12
4.1	Appui frontal/ espaceur – appui frontal.....	12
4.2	Le viseur	12
4.3	Préparation du sujet	12
4.4	Positionnement du sujet	12
4.5	Information au sujet.....	12
4.6	Réglage de l'axe de vision physiologique.....	13
5	Logiciel pour PC Optovist	14
5.1	Installation du logiciel	14
5.2	Mise à jour du logiciel	14
5.3	Lancement du logiciel Optovist.....	16
5.4	Menu principal	16
5.4.1	Menu Fichier.....	16
5.4.2	Menu GDT.....	16
5.4.3	Menu XML	16
5.4.4	Menu Réglages	17
5.4.5	Menu Extras	17
5.4.6	Menu « ? ».....	17
5.4.7	La barre des outils.....	17
5.5	Boutons "Sujet" et "Test".....	18
5.6	Champ "Nom de l'examineur"	18
5.7	Affichage état.....	19
5.8	Le menu Appareil	19
6	Gestion des données personnelles.....	20
6.1	Saisie d'un sujet	20
6.2	Saisie d'une société.....	21
6.3	Elaboration des données personnelles et des sociétés	21
6.4	Sélection d'un sujet pour un test.....	21
7	Réalisation d'un test	22
7.1	Sélection d'un test existant	22
7.2	La fenêtre des tests	23
7.2.1	Onglet "Préréglages"	24
7.2.2	Les onglets de test	24
7.2.3	"Synthèse"	26

8	Description des tests	27
8.1	Test de l'acuité visuelle.....	27
8.2	Tests binoculaires.....	27
8.2.1	Test de l'hétérophorie.....	27
8.2.2	Test de la stéréopsie	28
8.3	Test du sens chromatique	29
8.4	Documentation du test d'Amsler.....	30
8.5	Évaluation de l'amplitude d'accommodation.....	31
8.6	Test de la sensibilité au contraste et test de la sensibilité à l'éblouissement.....	32
8.7	Hypermétropie	33
8.8	Champ visuel.....	34
9	L'éditeur de processus	36
9.1	Informations générales	36
9.2	Menu éditeur de processus	36
9.3	Création d'un test	37
9.4	Création du test d'acuité visuelle	37
9.5	Création du test des phories.....	40
9.6	Création du test de la stéréopsie	41
9.7	Création du test du sens chromatique	42
9.8	Création du test de la sensibilité au contraste	43
9.9	Création du test de sensibilité à l'éblouissement.....	43
9.10	Création du test d'hypermétropie.....	43
9.11	Création du test d'accommodation	43
9.12	Création de la documentation du test d'Amsler et du test du sens chromatique	43
9.13	Création du test du champ visuel	44
9.14	Modification de l'ordre d'affichage des tests	44
10	Configuration du système	45
10.1	Onglet "Informations générales"	45
10.1.1	Sélection de la langue	46
10.1.2	Définition des supports visuels	46
10.2	Onglet « Cabinet médical »	46
10.3	Onglet "Préréglages"	46
10.4	Onglet "GDT"	47
10.5	Onglet "Base de données".....	47
10.6	Onglet "Appareil"	48
11	Le gestionnaire de la base de données	49
11.1	Gestion base de données.....	49
11.2	Gestion sujets.....	50
11.2.1	Elaboration sujets	51
11.2.2	Effacer sujets.....	52
11.3	Gestion tests.....	52
11.3.1	Imprimer tests.....	53
11.3.2	Effacer tests.....	53
12	Entretien de l'appareil.....	54
12.1	Entretien des surfaces en plastique.....	54
12.2	Nettoyage et stérilisation du viseur.....	54
12.3	Désinfectants préconisés.....	54
12.4	Divers	54
12.5	Traitement	55
13	Données techniques	56
13.1	Dimensions.....	56
13.2	Données électriques.....	56
13.3	Conditions ambiantes	56
13.4	Exigences minimales du PC.....	56

1 Informations générales

1.1

Avant-propos

Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez témoignée en achetant un produit Vistec. Vous avez choisi un appareil de contrôle de la vision moderne, fabriqué et testé sur la base de rigoureux critères de qualité. Notre souci d'amélioration constante de notre production peut modifier l'exécution et la composition de la fourniture. Il peut donc s'avérer que les illustrations de cette notice ne correspondent pas exactement au produit fini en vos mains.

1.2

Données de l'appareil

1.2.1

Appellation

Optovist/Optovist EU

1.2.2

Fabricant

Vistec AG
Werner-von-Siemens-Str. 13
82140 Olching (RFT)

1.2.3

Usage prévu

L'appareil pour le contrôle de la vision Optovist/Optovist EU trouve son application dans la médecine du travail, dans l'ophtalmologie et dans l'optique. Optovist et Optovist EU permettent d'effectuer les tests suivants en conditions de lumière naturelle :

Test de l'acuité visuelle de 33 cm à l'infini

Test de l'hypermétropie

Test de la fonction visuelle binoculaire

Test du sens chromatique

Test de la sensibilité au contraste

Test de la sensibilité à l'éblouissement

Test de l'amplitude d'accommodation

Test du champ visuel (uniquement avec Optovist EU)

1.3

Garantie

Consultez les « Conditions générales de vente et de fourniture » Vistec AG.

1.4

Composition de la fourniture

Equipement de série :

- Appareil pour le contrôle de la vision
- Alimentation externe avec câble secteur et câble de connexion
- Câble USB pour la connexion au PC
- Capot protecteur
- Chiffon
- Notice technique

Equipement en option :

- Configuration de l'appareil avec 28 diodes lumineuses pour le test du champ visuel.
- Espaceur - appui frontal pour le test du champ visuel.
- Pavé tactile de commande.
- Valise en matériau résistant avec roulettes et poignée télescopique, avec rangements internes pour l'alimentation, le câble de connexion et le pavé tactile.
- Housse porte-appareil.

1.5

Consignes de sécurité

- a) Vous êtes priés de lire attentivement cette notice avant d'utiliser l'appareil.
- b) Il est interdit de modifier l'appareil. Toute modification non autorisée au matériel et au logiciel fait automatiquement déchoir tout droit à la garantie.
- c) Il est interdit d'utiliser l'appareil dans un environnement à risque d'explosion.
- d) Il est interdit d'utiliser l'appareil s'il présente des dégâts apparents (après une chute par exemple). Dans ce cas, veuillez vous adresser à un SAV agréé.
- e) L'entretien de l'appareil doit être confié à un centre SAV agréé par Vistec AG.
- f) Le cas échéant, n'utilisez que des pièces détachées originales.
- g) En prévision d'une longue période d'inactivité, débranchez le câble secteur et recouvrez l'appareil avec la housse.
- h) Les dispositifs additionnels connectés à l'appareil doivent répondre aux normes DIN EN et aux spécifications IEC. De surcroît, toutes les configurations doivent être conformes aux exigences de la norme sur les systèmes DIN EN 60601-1-1 (IEC 601-1-1) et de ses amendements successifs. Le couplage de l'appareil avec des dispositifs non médicaux (des élaborateurs de données par exemple) pour former un système médico-électrique ne doit pas générer un degré de sécurité inférieur à celui prévu par la norme DIN EN 60601-1-1 (IEC 606-1-1) et ses amendements successifs. Au cas où les courants de dispersion dépasseraient les seuils admis, il faudra prendre toutes les mesures de sécurité prévues par la norme sur les systèmes DIN EN 60601-1-1 (IEC 601-1-1) et ses amendements successifs.
Après son installation ou à la suite de modifications, le système ne doit jamais représenter un danger pour le sujet, l'utilisateur ou l'environnement.

1.6

Responsabilité du fabricant

L'appareil a été fabriqué conformément à l'état de la technique et aux directives de sécurité en la matière. Sa compatibilité électromagnétique (CEM) a été testée et répond aux normes en la matière.

La responsabilité de Vistec AG n'est engagée que si :

- le montage, les extensions, les paramétrages, les modifications ou les réparations ont été effectués par un personnel agréé par Vistec AG,
- le circuit électrique du lieu d'installation est conforme aux exigences de la norme VDE 0107,
- l'appareil a été utilisé conformément aux instructions reportées dans cette notice.

1.7

Responsabilité de l'utilisateur

L'utilisateur est responsable :

- du respect de la réglementation sur la prévention des accidents du travail ainsi que de celle sur la fabrication, la gestion et l'utilisation des dispositifs médicaux (réglementation sur la gestion des dispositifs médicaux),
- de la gestion,
- de l'entretien,
- du bon fonctionnement de l'appareil,
- du rangement et de la conservation de cette notice.

1.8 Pictogrammes rédactionnels

Le rédacteur de cette notice a voulu attirer l'attention du lecteur sur certaines instructions à travers l'utilisation de pictogrammes différents en fonction de l'importance du texte.

Remarque !

Il signale les informations pour un emploi correct de l'appareil et des indications pour optimiser son rendement.

Attention !

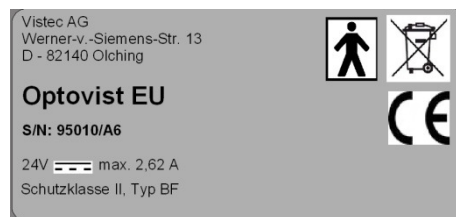
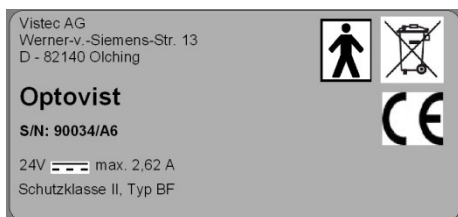
Il signale des informations importantes. Lisez-les attentivement pour opérer en toute sécurité et obtenir les meilleurs résultats de l'appareil.

Prudence !

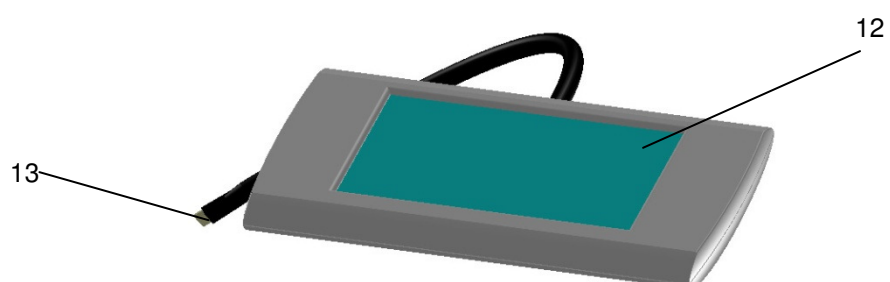
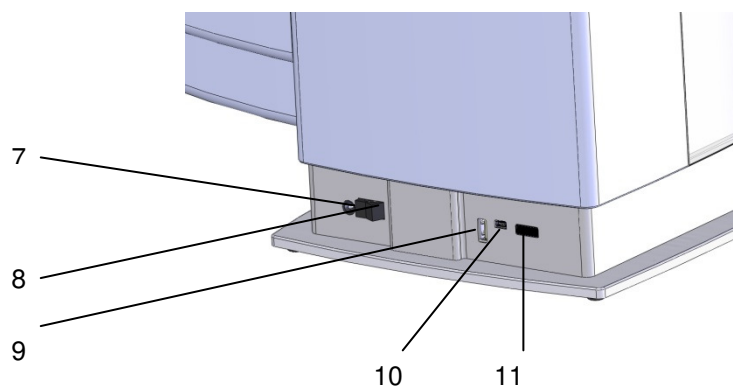
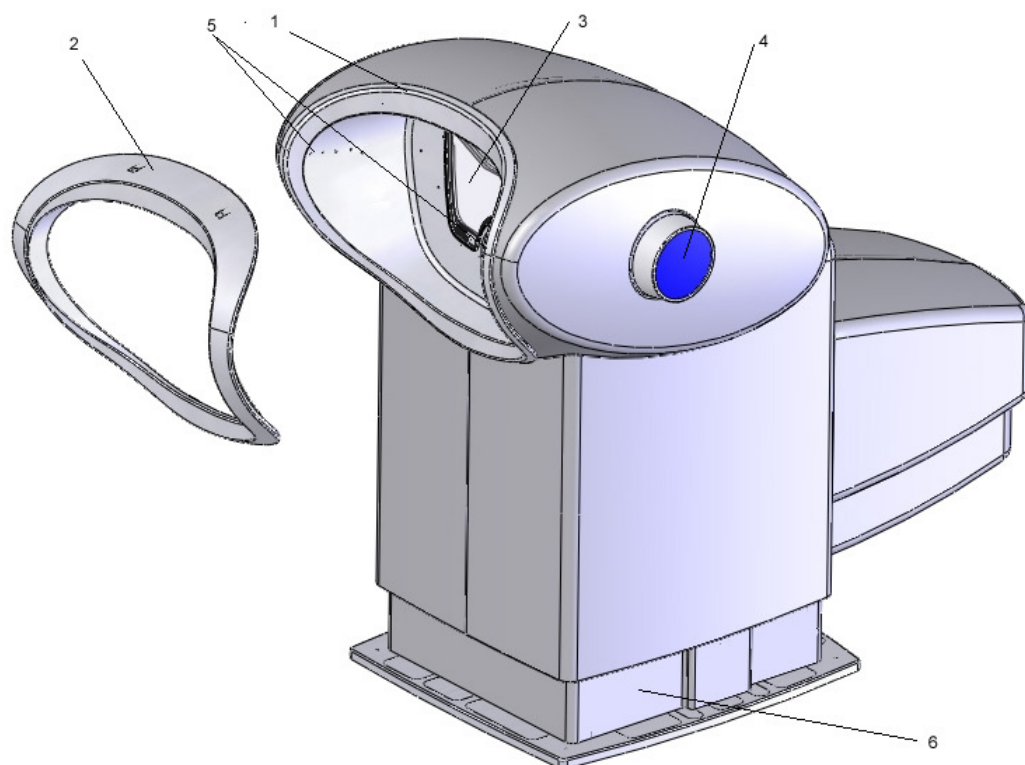
Il signale un danger potentiel. Observez particulièrement les instructions signalées par ce pictogramme afin de prévenir tout dégât aux personnes et aux biens.

1.9 Plaquette d'identification

La plaquette d'identification est appliquée sur le flanc droit de l'appareil. Veuillez toujours mentionner le numéro de série de l'appareil dans toute communication avec le fabricant.



2 Composition de l'appareil.



2.1 Appareil base

Repère	Description
1	Appui frontal
2	Optionnel : Espaceur - appui frontal pour le test du champ visuel
3	Viseur
4	Manette réglage du champ de test – voir § Erreur ! Source du renvoi introuvable. page Erreur ! Signet non défini.
5	Optionnel : test du champ visuel
6	Plaquette d'identification

2.2 Connexion de l'appareil de base

Repère	Description
7	Prise pour l'alimentateur externe
8	Interrupteur ON/OFF
9	Prise USB pour l'imprimante HP Officejet 100 agréée par Vistec AG ou autres supports USB
	Prudence ! Elle n'est pas compatible avec la connexion d'un écran externe ou de tout autre dispositif USB non-indiqué.
10	Mini prise USB pour le câble de branchement entre l'appareil et un PC ou un notebook
11	Prise pour le clavier tactile
	Prudence ! Elle n'est pas compatible avec la connexion d'un écran externe ou de tout autre dispositif USB non-indiqué.

2.3 Clavier tactile (optionnel)

Repère	Description
12	Optionnel : Clavier tactile
13	Fiche pour le branchement du clavier tactile, compatible avec la 11.

3 Mise en marche

3.1

Installation de l'appareil

L'appareil pour le contrôle de la vision doit être installé dans une pièce avec un éclairage tamisé. Il faut éviter l'éblouissement du sujet provoqué par la lumière du jour, le rayonnement direct du soleil et/ou des sources de lumière artificielle.

Aucune surface lumineuse ne doit se trouver en face du viseur (des fenêtres par exemple) afin d'éviter tout réfléchissement sur le viseur et sur les lunettes du sujet soumis au test.

3.2

Branchement électrique

Prudence !

Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez si le voltage reporté sur la plaquette de l'appareil et sur la plaquette de l'alimentation coïncide avec le voltage du secteur.

- Placer l'interrupteur de l'appareil sur "OFF" (0).
- Enfiler le câble avec le petit bout rond dans la prise 7 – voir l'illustration page 8 – et l'autre extrémité du câble à l'alimentateur.
- Enfiler le câble avec le connecteur à 3 pôles dans l'alimentateur et l'autre extrémité dans la prise secteur.
- Allumer l'appareil et vérifier son bon fonctionnement (voir § **Erreur ! Source du renvoi introuvable.**).

3.3

Connexion à un PC

Enfiler le petit connecteur du mini câble USB dans la prise sur l'appareil (voir le repère 10 page 8) et l'autre extrémité du câble dans un port USB du PC.

3.4

Connexion du clavier tactile

A la place d'un PC, l'appareil peut aussi être géré via le pavé tactile en option. Brancher le connecteur du clavier tactile (repère 13 page 8) à la prise correspondante de l'appareil (repère 11 page 8).

3.5

Activation de l'appareil

Placer l'interrupteur (voir fig. 8 page 8) sur "ON" (I).
Après l'allumage de l'appareil, attendre 35 secondes environ pour l'activation de la connexion entre l'ordinateur et l'appareil. Pendant ce laps de temps, l'appareil effectue un autodiagnostic durant lequel la source d'éblouissement s'allume brièvement. L'affichage du logo Optovist signale que l'appareil est prêt à l'emploi.

Attention !

Le clignotement de la source d'éblouissement pendant la phase d'initialisation indique que l'appareil est en mode autodiagnostic.

3.5.1

Allumage avec clavier tactile

L'appareil se comporte comme décrit au § **Erreur ! Source du renvoi introuvable.** Le clavier tactile affiche d'abord le logo Vistec, puis, après

quelques secondes "Optovist en cours d'activation". Le menu opérationnel s'affiche ensuite et l'appareil est prêt pour effectuer le premier test de la vision. Pour plus de détails sur le clavier tactile, veuillez vous reporter à la « Notice technique du clavier tactile pour Optovist/Optovist EU ».

3.5.2

Mode veille

Si aucune commande n'est donnée pendant 3 minutes d'affilée, un économiseur d'écran s'active automatiquement, qui se désactive dès qu'une commande est donnée.

4 Préparation au test pour la vision

4.1

Appui frontal/ espaceur – appui frontal

Veillez à ce que le sujet appuie bien le front sur l'appui et qu'il garde cette posture pendant toute la durée du test.

Si votre appareil prévoit aussi la fonction « test du champ visuel » (Optovist EU), son équipement comprend un espaceur qui doit être fixé sur l'appui frontal, mais uniquement pour effectuer le test du champ visuel (voir fig. N° 2 page 8).

Fixation et retrait de l'espaceur de l'appui frontal

Placez l'espaceur au milieu du bord inférieur du viseur de l'appareil et poussez l'espaceur sur l'appui frontal jusqu'au clippage. Pour retirer l'espaceur, procédez inversement, en soulevant légèrement le bord supérieur pour détacher l'espaceur.

Attention !

Utilisez l'espaceur de l'appui frontal uniquement pour le test du champ visuel. Retirer l'espaceur pour tous les autres tests de la vision. L'optique de l'appareil a été conçue pour tous les usages avec l'emploi de l'appui frontal.

4.2

Le viseur

Avant d'utiliser l'appareil pour le contrôle de la vision, vérifier la propreté du viseur. Un viseur ou des lunettes sales peuvent altérer le résultat du test.

Pour le nettoyage du viseur, reportez-vous au paragraphe 12 « Entretien ».

4.3

Préparation du sujet

Avant d'entreprendre le test de la vision, assurez-vous que le sujet ne souffre pas d'un trouble de l'adaptation.

Remarque !

Vérifiez l'état des verres des lunettes portées par le sujet, car la plus petite saleté pourrait fausser le résultat du test. Ceci est particulièrement valable pour le test de la sensibilité à l'éblouissement. Si les verres des lunettes ou les lentilles de contact sont éraflés, il faut en tenir compte dans l'interprétation des résultats du test.

4.4

Positionnement du sujet

Pour que le sujet puisse s'installer confortablement devant l'appareil, il est possible d'en régler la hauteur, voir le § 7.2.1

Attention !

Si vous utilisez la valisette porte-appareil, **AVANT** de procéder au réglage de la hauteur, desserrez les courroies qui entourent le piètement de l'appareil. Sachez, que dans la configuration correspondante (voir § 10.6), l'appareil se place automatiquement à la hauteur prédéfinie, en phase d'allumage avec connexion à l'ordinateur activé !

4.5

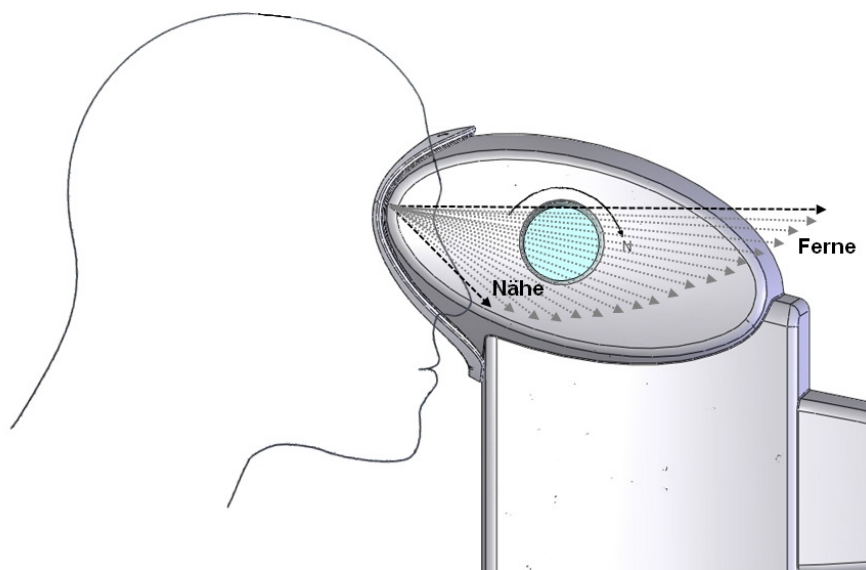
Information au sujet

Informez le sujet sur le type de signe et sur son emplacement dans le champ de test.

4.6

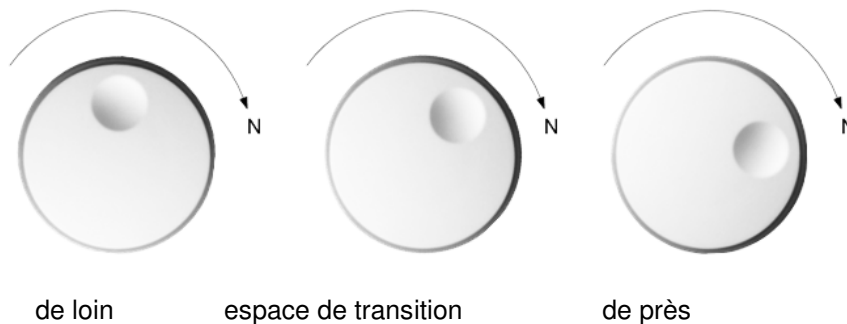
Réglage de l'axe de vision physiologique

Pour effectuer le test de la vision aussi sur des sujets portant des lunettes à verres progressifs ou multi foyers à des conditions physiologiques, Optovist offre la possibilité de régler l'inclinaison de l'axe de vision (voir l'image).



Du regard aligné droit pour le test de loin jusqu'à un champ de test incliné à 35° pour la distance de lecture de 40 cm, le sujet peut régler lui-même, avec la manette, l'inclinaison optimale de son champ de test pour son propre support visuel.

Il est donc aussi possible d'évaluer, dans des conditions physiologiques, des supports visuels spéciaux tels que des lunettes pour ordinateur à verres progressifs.



Attention !

Pour replacer le champ du test visuel dans la position du test de loin pour le test successif, tournez la manette à fond dans la position représentée à gauche "de loin".

5 Logiciel pour PC Optovist

5.1

Installation du logiciel

Installer le fichier "Setup.exe" du CD d'installation Optovist.

Suivre les instructions de l'assistant d'installation.

L'assistant d'installation détecte automatiquement si Optovist est déjà installé, et enregistre, le cas échéant, directement le parcours d'installation (important pour les mises à jour du logiciel). Si Optovist n'a pas encore été installé, le parcours d'installation standard est

C:\Programme\Vistec\Optovist.

Avec Windows 7 le parcours du programme est :

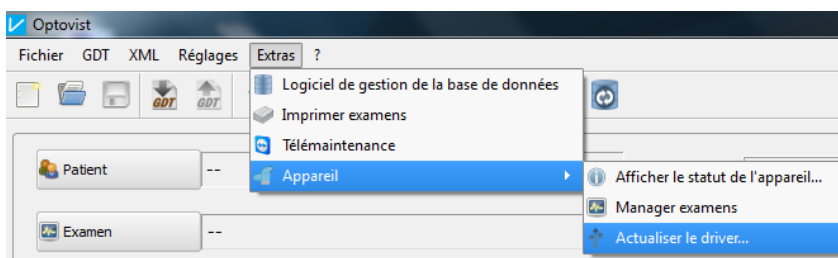
C:\Programme(x86)\Vistec\Optovist.

A la fin de l'installation, l'assistant demande si le driver de l'USB Optovist doit être installé, pour ce faire, l'appareil doit être connecté au PC et allumé.

Le driver de l'USB Optovist peut aussi être installé dans un deuxième temps.

Attention !

Selon la configuration de l'hardware et/ou du système d'exploitation de votre PC, le driver de l'USB Optovist doit être réinstallé si l'Optovist est connecté à un autre port USB. Généralement le programme met automatiquement à jour le driver. Si une installation manuelle était nécessaire, allez dans le menu Optovist, à l'onglet « Extras » puis cliquez sur "Mise à jour driver" (voir image ci-dessous).



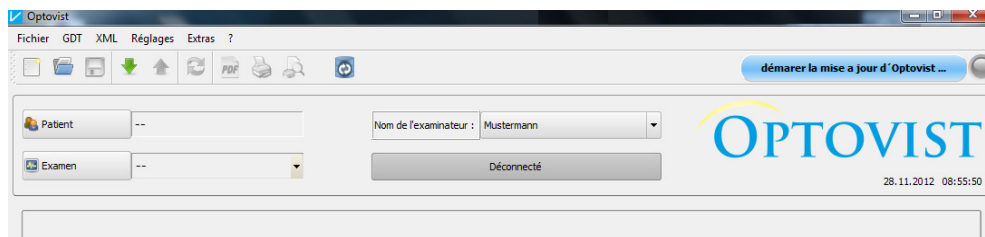
Remarque !

En cas de réinstallation ou de mise à jour du logiciel Optovist avec l'assistant d'installation, la base de données éventuellement présente n'est pas écrasée, de même que les paramètres du logiciel Optovist ne sont pas modifiés.

5.2

Mise à jour du logiciel

A chaque allumage, le logiciel Optovist vérifie automatiquement la disponibilité d'une mise à jour sur le serveur Vistec. En présence d'une mise à jour, un bouton s'affiche en haut à droite de l'écran permettant de lancer la mise à jour, voir la grille ci-dessous.

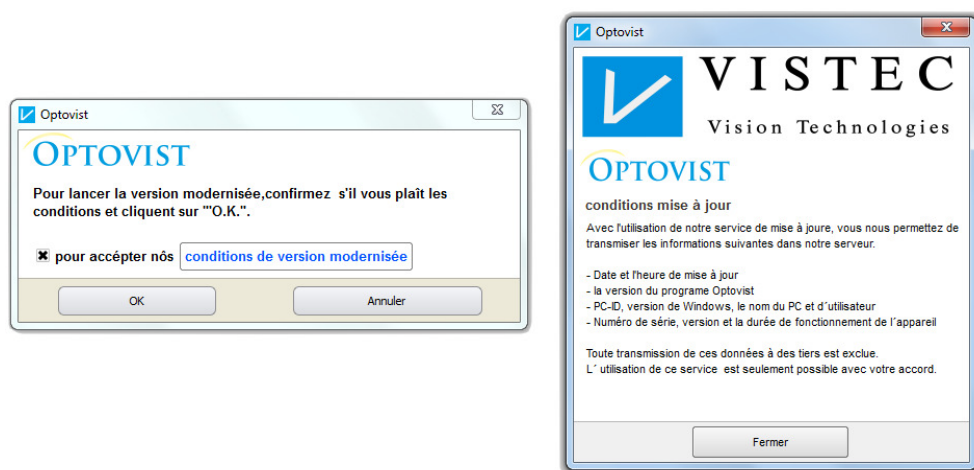


Remarque !

Pour effectuer une mise à jour, l'utilisateur doit d'abord accepter les conditions de mise à jour. Il permet ainsi au logiciel Optovist de transmettre des informations telles que la date et l'heure, la version d'Optovist ou la version de Windows au serveur Vistec. Ces informations permettent ensuite de déterminer la mise à jour adaptée à votre version Optovist et à votre PC.

La mise à jour est ensuite téléchargée et installée.

Au démarrage de la mise à jour, le programme ouvre automatiquement une fenêtre, dans laquelle l'utilisateur doit d'abord accepter les conditions, voir la figure ci-dessous :



Pour accepter les conditions de mise à jour, cochez la case puis cliquez sur la touche "OK". Pour visualiser les conditions, cliquez sur l'indication en bleu "Conditions de mise à jour".

Si vous ne disposez pas d'une connexion Internet sur votre ordinateur, vous pouvez installer la mise à jour à partir d'un CD envoyé ou la télécharger à partir d'un autre ordinateur relié à Internet depuis le site <http://www.vistec-support.de/> sur une clé USB, puis la transférer sur l'ordinateur de destination. Lancer la mise à jour avec le fichier "Optovist_update.exe".



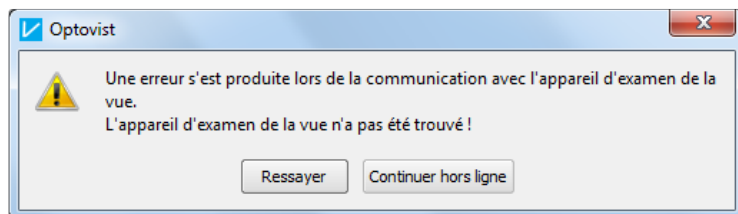
Cliquez sur "Start" et attendez la fin de l'exécution de la mise à jour.

5.3

Lancement du logiciel Optovist

Un double clic sur l'icône Vistec ou sur "Démarrer programme", ouvre le programme.

Après le démarrage, le programme établit automatiquement la connexion vers l'appareil Optovist. Si la connexion n'est pas établie (parce que l'appareil n'est pas allumé ou connecté), le message d'alarme suivant s'affiche :

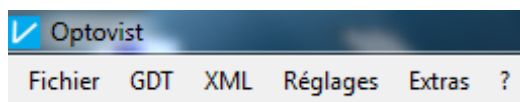


Vérifiez si l'appareil est connecté, alimenté et allumé. Cliquez ensuite sur « Réessayer » pour établir la connexion ou sur "Offline" dans la fenêtre principale.

5.4

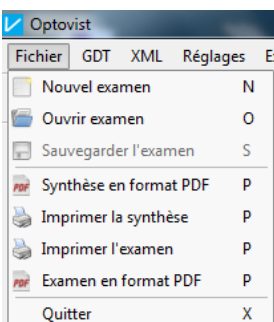
Menu principal

Les onglets suivants composent le menu principal :



5.4.1

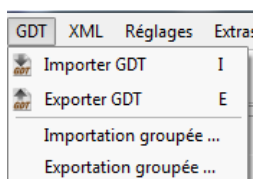
Menu Fichier



Les options du menu Fichier permettent de créer un nouveau test, d'ouvrir un test existant ou de sauvegarder un test ouvert. Vous pouvez aussi y sauvegarder ou imprimer le résultat d'un test en format PDF, ou encore imprimer le test complet et le sauvegarder en format PDF. L'impression d'un test sauvegarde automatiquement ledit test. Cliquez sur "Quitter" pour quitter le programme.

5.4.2

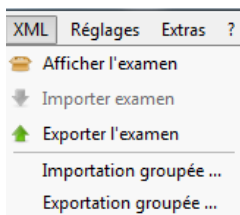
Menu GDT



Cette option permet d'importer ou d'exporter manuellement des fichiers GDT. Vous trouverez plus de détails sur l'échange des données avec d'autres bases de données dans la spécification Description Interface Optovist disponible en format PDF dans le chapitre "?-Instructions". Pour le transfert GDT, vous trouverez les instructions sous l'option "Réglages – Configuration du système" dans l'onglet GDT (voir § 10.4) .

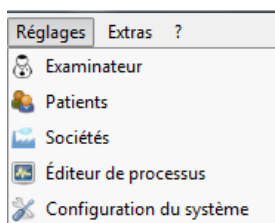
5.4.3

Menu XML



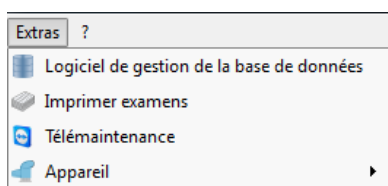
Comme pour l'échange des données en format GDT, vous pouvez aussi échanger des données avec d'autres programmes en format XML. Sous l'onglet "XML", vous pouvez visualiser les tests sauvegardés en format XML et importer ou exporter des fichiers XML.

5.4.4 Menu Réglages



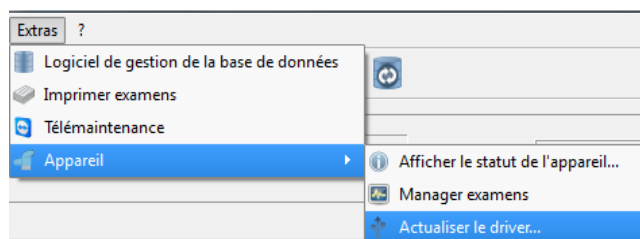
Dans **Examinateur** vous entrez les coordonnées des examinateurs (voir le § 5.6 page 18.), dans **Sujets** une grille s'ouvre pour la saisie des données des sujets (voir le § **Erreur ! Source du renvoi introuvable.**page **Erreur ! Signet non défini.**), dans **Sociétés** vous pouvez entrer les employeurs des sujets (voir le § **Erreur ! Source du renvoi introuvable.**.. page **Erreur ! Signet non défini.**), dans **Éditeur de processus** vous pouvez modifier ou redéfinir le cours des tests (voir chap. **Erreur ! Source du renvoi introuvable.** page **Erreur ! Signet non défini.**). Dans l'option **Configuration du système**, vous entrez les paramètres de base tels que l'adresse du cabinet, les réglages de test, le transfert GDT et base de données (voir chap. 10 page 45).

5.4.5 Menu Extras

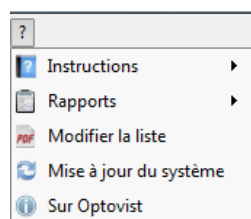


L'onglet "Extras" contient le **gestionnaire de la base de données** vous permettant de gérer toutes les données, de rechercher les sujets et les tests, d'exporter la base de données, de sauvegarder et d'importer une autre base de données. Pour plus de détails, voir le chap. **Erreur ! Source du renvoi introuvable.** "**Erreur ! Source du renvoi introuvable.**" page **Erreur ! Signet non défini.**.. Un clic sur **Imprimer tests**, ouvre le gestionnaire de la base de données et permet d'imprimer plusieurs tests simultanément. Pour plus de détails, voir le § **Erreur ! Source du renvoi introuvable.** page **Erreur ! Signet non défini.**..

L'option **Appareil** permet de visualiser l'état de l'appareil, d'installer les mises à jour du logiciel et du driver ou de recharger le driver des appareils Optovist. Pour plus de détails, voir le § **Erreur ! Source du renvoi introuvable.** page **Erreur ! Signet non défini.**..



5.4.6 Menu « ? »



Un clic sur le dernier onglet du menu principal, " ? " affiche plusieurs options : **Instructions** : vous y trouverez les instructions actualisées pour le logiciel, le clavier tactile et l'interface GDT.

Blocs tests : documentation blocs tests disponible uniquement en langue allemande

Liste des modifications : un fichier PDF reporte toutes les modifications des versions respectives du logiciel Optovist.

Mise à jour : si l'ordinateur est connecté à Internet, cette option permet de créer un lien avec la page d'assistance Vistec.

Sur Optovist : affichage d'une page reportant des informations sur la version du logiciel, et les coordonnées des personnes à contacter en cas de questions sur le logiciel ou les appareils.

5.4.7
La barre des outils

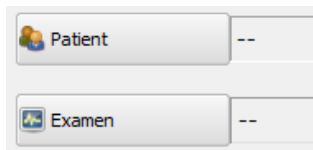
Sous le menu principal se trouve la barre des outils permettant d'accéder rapidement aux fonctions choisies.



Les fonctions sont décrites de la gauche vers la droite :

- **Nouveau test** : sélection du test, sélection du sujet.
- **Ouvrir test** : visualise le sujet depuis la base de données et indique le test effectué
- **Sauvegarder test** : sauvegarde le test effectué.
- **Réglage vertical électrique** : abaisse l'appareil.
- **Réglage vertical électrique** : lève l'appareil.
- **Mise à jour de l'affichage de l'appareil** : mise à jour de l'affichage du test en Optovist si l'appareil est en mode veille.
- **Elaboration PDF** : élabore les résultats du test en format PDF.
- **Imprimer** : imprime la synthèse des résultats du test. L'impression d'un test le sauvegarde automatiquement.
- **Aperçu avant impression** : affichage du document à imprimer.
- **Synchronisation base de données** : permet de synchroniser deux bases de données, allez dans « Configuration du système », puis entrez le parcours de la deuxième base de données : voir § 10.5 page 47.

5.5
Boutons “Sujet” et
“Test”

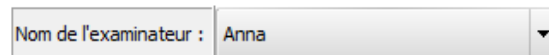


Un clic sur la touche “Sujet” ouvre la fenêtre de la base de données des sujets, où vous pouvez sélectionner ou entrer un sujet.

Un clic sur la touche “Test” ouvre la fenêtre des tests préétablis ou entrés de façon autonome (par ex. G37).

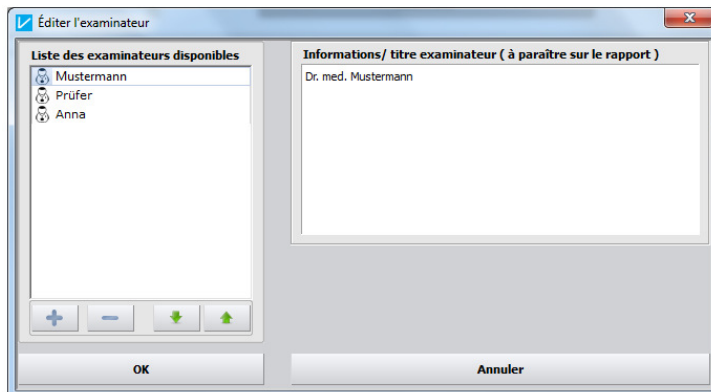
5.6
Champ “Nom de l'examineur”

Dans ce champ, un clic sur le triangle noir à droite permet de sélectionner la personne ayant effectué chaque test.



Pour créer une liste d'examineurs, cliquez sur le champ “Nom de l'examineur”.

Cliquez sur la touche “+” pour saisir un nouvel examineur, sur la touche “-”



pour effacer l'examineur sélectionné. Un autre clic sur la touche “+” affiche une nouvelle entrée “Examineur”. Saisissez dans le champ sélectionné en bleu le nom. Vous pouvez modifier l'ordre

d'affichage des examineurs avec les flèches vertes, en déplaçant l'examineur sélectionné dans la ligne au-dessus ou en dessous. Généralement c'est l'examineur qui a été entré le premier qui s'affiche au

début du test. Le champ "Informations sur l'examineur (qui figurent sur le rapport)" permet de saisir les données qui figureront sur le rapport de test. Allez à "Réglages – configuration du système", à l'option "Informations générales" cochez la case "Imprimer informations examineur".

5.7

Affichage état

L'affichage de l'état indique la situation de la connexion entre le logiciel et l'appareil (voir aussi le § 5.3 page 16), à savoir :

- affichage écran vert et indication "On-line" : la connexion entre le logiciel et l'appareil est établie,
- affichage écran rouge et indication "erreur de connexion" : la connexion entre le logiciel et l'appareil n'est pas établie,
- affichage écran gris et indication „Off-line“ : le logiciel est en mode off-line.



Le bouton vert en haut à droite de la page principale au dessus du logo Optovist indique que l'affichage en cours de l'appareil est identique à l'affichage du logiciel Optovist. Le bouton passe au gris tant que l'appareil reçoit de nouveaux paramétrages. Le repassage au vert indique que le sujet voit l'image du test aux conditions indiquées dans le logiciel (œil examiné, distance).

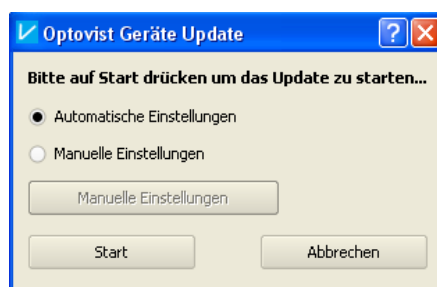
5.8

Le menu Appareil



Sous l'onglet « Extras » vous trouverez les options suivantes :

Afficher état de l'appareil : indique le logiciel en cours d'utilisation, le numéro de série et éventuellement les extensions.



L'option **Mettre à jour logiciel** ne doit être utilisée qu'avec la téléassistance Vistec. Pour ceux qui utilisent le clavier tactile, elle permet d'enregistrer les tests sur le clavier tactile.

Pour les mises à jour de l'appareil Optovist, allez sur le site Vistec : www.vistec-support.de dans la section « Optovist », vous pourrez télécharger et installer les mises à jour disponibles.

6 Gestion des données personnelles

6.1

Saisie d'un sujet

Un clic sur la touche “Sujet” ouvre la fenêtre de la base de données des sujets. S'il s'agit d'une première saisie, la base de données est vide.

The image shows two overlapping software windows. The background window, titled 'Sélectionner des patients', contains a table with patient data:

Identifiant.	Nom	Prénom	Date de naissance
	Bambi	Silke	16.11.1993
	Kranich	Steffi	21.05.1982
	Mustermann	Max	
	Müller	Hanz	
	Reisnecker	Franz	
	Schmalzel	Anke	

Below the table are buttons for 'Ajouter' and 'Éditer'. At the bottom, there is a search section with fields for 'Identifiant', 'Nom', and 'Prénom', and a 'Rechercher' button. The foreground window, titled 'Ajouter patient', has fields for 'Identifiant', 'Nom', 'Prénom', 'Date de naissance' (with a calendar icon), 'Lieu de naissance', 'Sexe' (radio buttons for 'masculin' and 'féminin'), 'Code postal', 'Ville', 'Rue', 'Région', 'Pays', and 'Identification patient GDT'. It also includes 'Sauvegarder' and 'Annuler' buttons. To the right of these fields is a 'Case pour commentaires' text area and a 'Société' section with 'Sélectionner' and 'pas sélectionné' options.

Un clic sur la touche „Ajouter“ affiche une autre fenêtre servant à saisir les données personnelles.

Saisie de la date de naissance

Le champ „date de naissance“ affiche toujours la date en cours. Un clic sur la touche à côté affiche un calendrier. Saisissez d'abord le mois, l'année puis sélectionnez le jour. Confirmez avec “OK”.

This image shows a close-up of the 'Date de naissance' field in the 'Ajouter patient' window. The field displays '28.11.2012'. To its right is a calendar icon. A calendar popup is visible, showing the month of 'novembre 2012'. The calendar grid has days of the week as columns and dates as rows. The date '28' is highlighted in blue. Below the calendar grid is an 'OK' button. Other fields like 'Lieu de naissance', 'Sexe', 'Code postal', 'Ville', 'Rue', and 'Région' are visible in the background.

6.2

Saisie d'une société

Vous pouvez ensuite associer une société au sujet avec la touche "Sélectionner".

Dans le champ "Société", vous pouvez sélectionner une société existante ou saisir une nouvelle société en cliquant sur la touche "Ajouter". Confirmez avec "ok".

N° ID	Nom	Service
245	Vistec AG	
123	Berliner Stadt...	

Ajouter Éditer Supprimer

Rechercher

N° ID:

Raison sociale:

Nouvelle recherche

Ok Annuler

Pour enregistrer le sujet dans la base de données, cliquez sur la touche "Sauvegarder" dans la fenêtre de gestion des sujets.

Remarque !

Les champs "Nom", "Prénom" et "Date de naissance" sont obligatoires pour enregistrer un sujet dans la base de données. Si ces champs ne sont pas remplis, un message d'erreur s'affichera lors de la pression de la touche "Sauvegarder" pour signaler cette absence.

Pour entrer une société, il faut au moins en indiquer la raison sociale. Dans ce cas aussi, un message d'erreur s'affichera si le champ n'a pas été rempli.

6.3

Elaboration des données personnelles et des sociétés

Pour élaborer les données de personnes déjà présentes dans la base de données, sélectionnez le sujet souhaité, et appuyez sur la touche "Élaborer" (voir les figures au § "Erreur ! Source du renvoi introuvable. Erreur ! Source du renvoi introuvable").

Dans la fenêtre qui s'affiche, vous pouvez modifier les données, en ajouter ou en effacer.

De la même façon, vous pouvez modifier dans cette fenêtre les données de la société du sujet. Pour ce faire, cliquez sur la touche "Sélectionner société", cliquez sur la société correspondant dans la fenêtre suivante, puis sur "Élaborer".

Dans la fenêtre successive, vous pouvez élaborer les données existantes. La pression de la touche "Sauvegarder" sauvegarde les modifications.

6.4

Sélection d'un sujet pour un test

Appuyez sur la touche "Sujet", sélectionnez un sujet dans la fenêtre de la base de données et appuyez sur la touche "OK".

A présent le sujet est sélectionné et le nom est indiqué dans le champ de texte près de la touche "Sujet".

Patient Mustermann Max

Examen Travaux sur écran Anneaux de Landolt

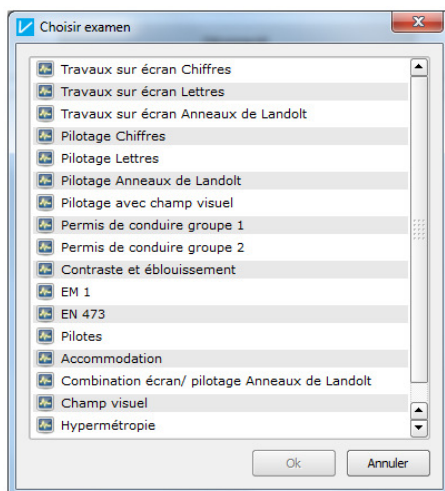
Le sujet peut aussi être sélectionné après la sélection d'un test.

7 Réalisation d'un test

7.1

Sélection d'un test existant

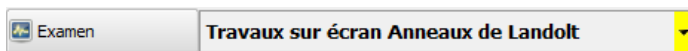
Appuyez sur la touche "Test". Une fenêtre s'affiche, d'où il est possible sélectionner un test préétabli ou de le définir soi-même.



Sélectionnez avec la souris le test souhaité puis confirmez en cliquant sur la touche „OK“.

Le test sélectionné est lancé, son état d'avancement est indiqué par une barre de progression jusqu'à l'affichage de la fenêtre de test.

Passage rapide à un autre test

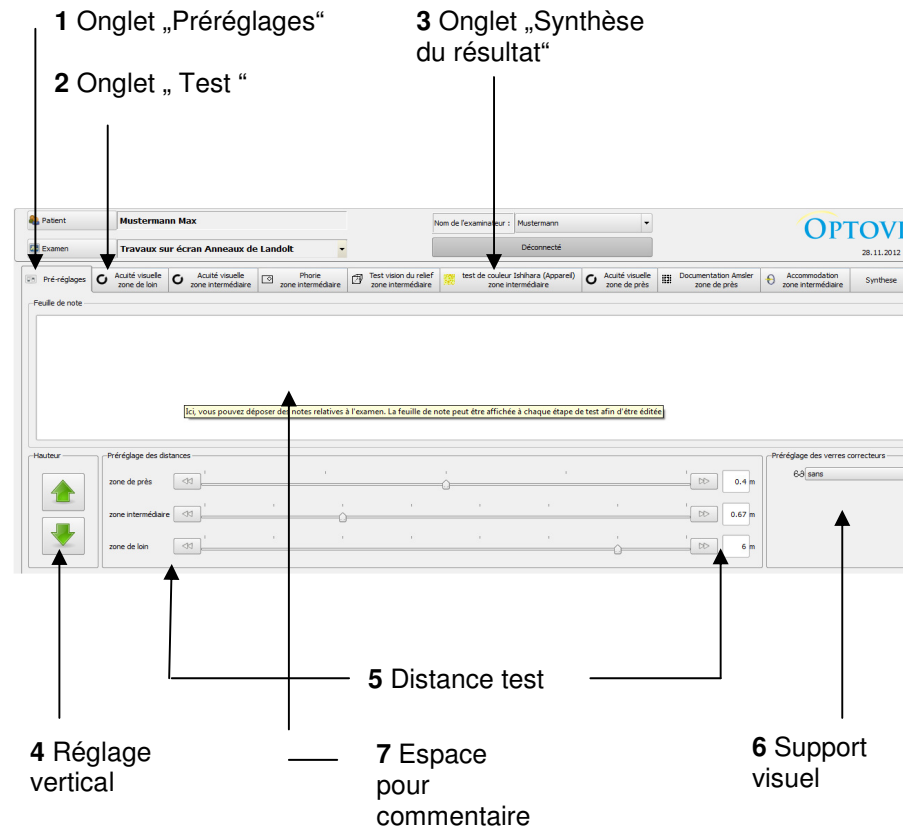


Cliquez sur le petit triangle noir près du test indiqué pour ouvrir un menu défilant avec tous les tests présents.

7.2

La fenêtre des tests

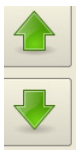
L'image ci-dessous illustre la structure de la fenêtre d'un test avec l'onglet „Préréglages“ activé (1), les onglets pour „Test effectif (2) et l'onglet pour la „Synthèse du résultat“ (3).



7.2.1

Onglet "Préréglages"

L'onglet "Préréglages" s'active dès le lancement du test et permet de modifier les paramètres prédéfinis.



Réglage de la hauteur : les touches fléchées permettent de régler la hauteur de l'Optovist en fonction du sujet.

La pression de la flèche vers le haut fait monter l'appareil, la flèche vers le bas abaisse l'appareil.

Les préréglages de la distance (5) sont modifiables avec les petites flèches grises à droite et à gauche de l'indication de la distance. Les modifications sont effectuelles séparément (de loin, intermédiaire et de près).

Sinon vous pouvez aussi cliquer sur le curseur de la barre de distance ou entrer directement le paramètre dans la case blanche à droite.

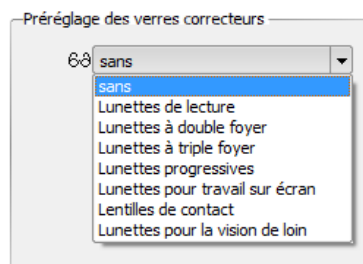
Les distances admises sont les suivantes :

de près : 0,33m, 0,36m, 0,40m, 0,44m, 0,50m

distance intermédiaire : 0,50m, 0,55m, 0,67m, 0,80m, 1m, 1,5m, 2m, 3m

de loin : 1m, 1,5m, 2m, 3m, 4m, 5m, 6m, à l'infini

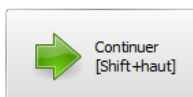
Le support visuel utilisé par le sujet est définissable dans l'onglet "Définition du support visuel" (fig. 6 page 3).



En cliquant sur le petit triangle noir, un menu déroulant s'affiche d'où vous pouvez sélectionner le support visuel. Ce dernier s'applique pour le test complet, sauf si un autre support visuel a été défini dans d'autres champs et à une autre distance.

Il est donc possible de définir plusieurs supports visuels en fonction de la distance.

Dans l'espace pour les commentaires (fig. 7 page **Erreur ! Signet non défini.**), vous pouvez entrer des informations supplémentaires sur le test.



La pression de la touche en bas à droite "Continuer" permet de passer à l'onglet suivant.

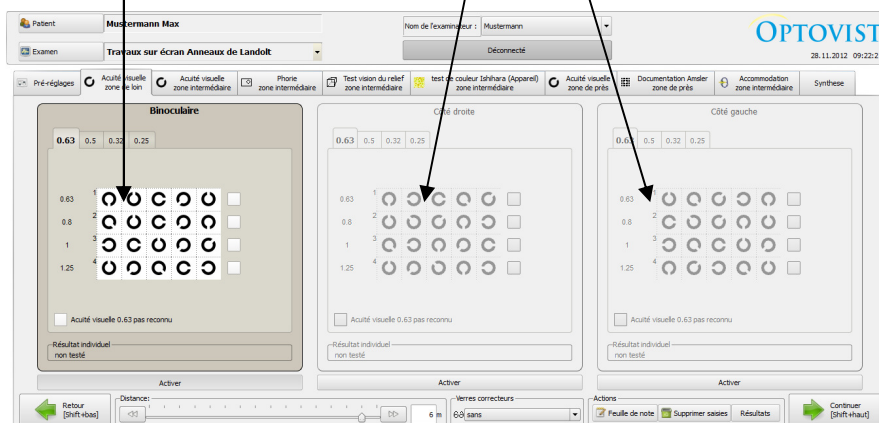
7.2.2

Les onglets de test

Il est possible qu'en cliquant sur la touche "Continuer" ou directement sur un onglet de test, la fenêtre du test qui s'affiche reporte, comme exemple, le test de l'acuité visuelle à une distance de 6 m (G 37).

1 – champ activé

2 – champs de test inactivés



3 - Préréglages

Dans le test de la vision, la structure de la fenêtre est indépendante des signes utilisés ou des préréglages.

Le champ de test activé est sélectionné en gris foncé avec des signes noirs sur fond blanc (N° 1), tandis que les champs inactivés (n. 2) sont gris. La séquence des trois champs de test est relative à la vision binoculaire, à la vision monoculaire à droite et à la vision monoculaire à gauche respectivement d'un autre champ. Les champs inactivés s'activent en cliquant sur la touche "Activer" ou en cliquant sur un champ de test.

Les signes identifiables sur l'écran sont aussi activés sur l'appareil de contrôle de la vision.

Les préréglages de la distance du test de la vision et du support visuel sont ajustables même en cours de test, dans la barre de navigation au bas de l'écran (voir fig. 3).

Un clic sur la touche "**Espace commentaires**" affiche une fenêtre de saisie permettant de modifier les commentaires existants ou d'en ajouter d'autres.

Un clic sur la touche "**Effacer entrées**" efface toutes les données entrées pendant le test.

Remarque !

La pression de la touche "Effacer entrées" efface dans les champs de test "Acuité visuelle" **tous** les paramètres de la distance sélectionnée (binoculaire, droite et gauche).

La touche "**Résultats**" ouvre directement le dernier onglet "**Synthèse**" et affiche les tests déjà effectués avec leur résultat.

La touche "**Continuer**" et "**Précédent**" fait passer à l'onglet suivant ou précédent.

7.2.3 "Synthèse"

A la fin du dernier test, les résultats sont consultables en allant directement sur l'onglet "Synthèse" ou en cliquant sur la touche "Suivant".

Étape de test	Verres correcteurs	Distance	Binoculaire	Côté droit	Côté gauche
1 Acuité visuelle - zone de loin	sans	6.00	Acuité visuelle 1.00	Acuité visuelle 0.80	Acuité visuelle 0.63
2 Acuité visuelle - zone intermédiaire	sans	0.67	Acuité visuelle 1.00	Acuité visuelle 0.80	Acuité visuelle 0.80
3 Phorie - zone intermédiaire	sans	0.67	pas correct	-	-
4 Test vision du relief - zone intern...	sans	0.67	96°	-	-
5 test de couleur Ishihara (Appareil) - zon...	sans	0.67	correct	-	-
6 Acuité visuelle - zone de près	sans	0.40	Acuité visuelle 0.80	Acuité visuelle 0.50	Acuité visuelle 0.63
7 Documentation Amulser - zone de près	sans	0.40	-	correct	correct
8 Accommodation - zone intermédi...	sans	2.00	non testé	non testé	non testé

Note

Evaluation

☐ pas d'objections

☐ pas d'objections sous conditions

☐ examen par l'ophtalmologiste recommandé

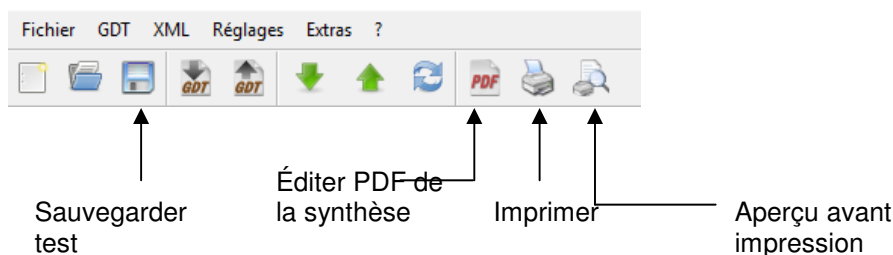
Retour [Shift+bas]

Nouvelle figure

Les tests qui n'ont pas été effectués sont signalés par l'indication "non testé". Pour effectuer ledit test, cliquez simplement sur l'onglet correspondant ou cliquez deux fois sur la ligne correspondante au test dans le menu déroulant.

Sous l'onglet „Évaluation“ vous pouvez cliquer sur différentes options et saisir un commentaire.

A présent, vous pouvez sauvegarder les résultats, les imprimer ou les exporter à l'aide des icônes de la barre du menu en haut.



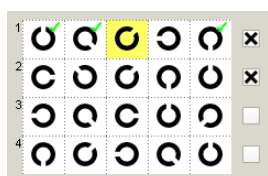
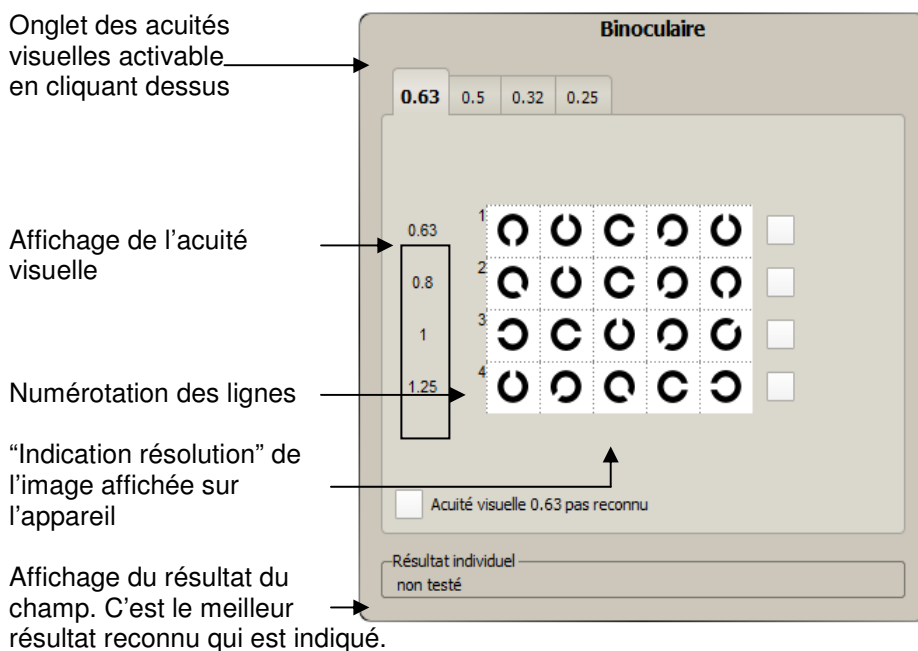
Sous "Réglages-configuration du système", à l'onglet : "Informations générales" (voir fig. 10.1) vous pouvez mettre au point l'affichage et l'impression de la synthèse. Pour plus de détails, voir "Configuration du système" au § 10.1.

8 Description des tests

8.1

Test de l'acuité visuelle

L'activation de l'onglet correspondant permet de sélectionner les acuités visuelles définies au cours du test en affichant les images relatives au test aussi bien sur l'appareil Optovist que dans le logiciel de votre PC.



test.

Pour sélectionner une acuité visuelle ("ligne perçue") reconnue par le sujet, vous pouvez cliquer sur chaque signe perçu. Si le critère est rempli à 60%, le logiciel reconnaît l'acuité visuelle en la cochant. Sinon vous pouvez reconnaître manuellement l'acuité visuelle en cliquant sur les cases blanches à droite du visuel du

8.2

Tests binoculaires

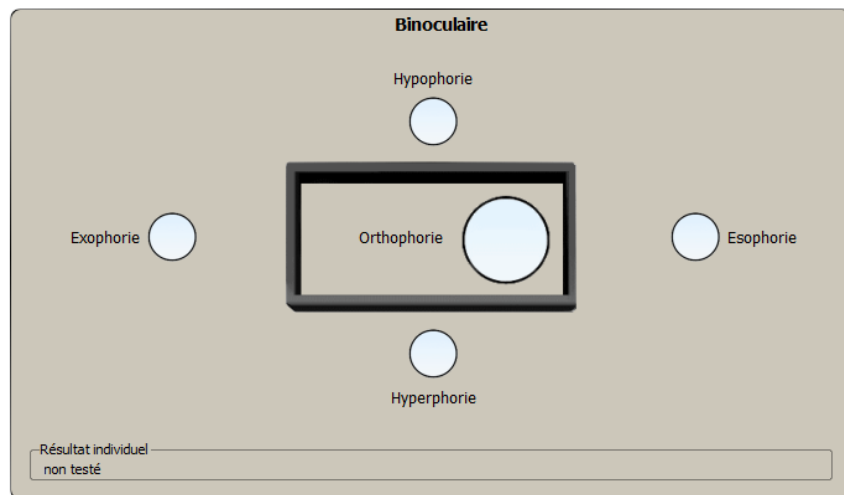
Pour vérifier l'interaction binoculaire, deux tests ont été intégrés : un sur la divergence latente des axes optiques (test de l'hétérophorie) et l'autre sur la stéréopsie.

Pour pouvoir effectuer ces tests, il faut que l'œil droit regarde une image différente par rapport à l'œil gauche. Optovist vous permet de le faire grâce à la séparation de l'image avec deux filtres rouge et vert.

8.2.1

Test de l'hétérophorie

Après avoir activé le test de l'hétérophorie à l'onglet "Phorie", l'écran de l'ordinateur affiche l'image ci-dessous :



Le sujet voit sur l'écran un cadre et un cercle. Selon la position spontanée des axes des yeux sans possibilité de fixer, le sujet voit le cercle à l'intérieur ou à l'extérieur du cadre. Comme résultat du test, considérez le premier coup d'œil spontané du sujet.

Le résultat est attesté en cliquant sur les cercles (voir l'image).

Les variantes suivantes sont possibles :

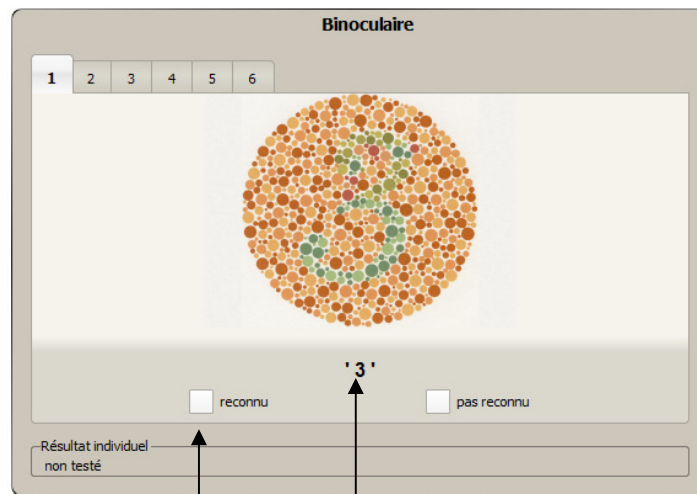
Orthoporie	
	Les axes des yeux sont parallèles.
Phories horizontales	
	Esoporie (convergence d'un œil)
	Exoporie (divergence d'un œil)
Phories verticales	
	Hypoporie (déviation vers le bas de l'œil droit)
	Hyperporie (déviation vers le haut de l'œil droit)

8.2.2

Test de la stéréopsie

Le sujet voit sur l'écran de l'appareil deux lignes avec deux traits numérotés au milieu. Dans chaque ligne, un trait dépasse plus par rapport à tous les autres dans la ligne. Le sujet doit identifier le trait qui dépasse. Dans l'exemple ci-dessous, c'est le 4^{ème} trait dans la ligne du haut et le 2^{ème} dans la ligne du bas. Les chiffres 200" et 96" indiquent l'angle d'acuité stéréoscopique en secondes d'angle. La valeur indique de combien chaque colonne dépasse.

Après avoir activé le test chromatique en cliquant sur l'onglet "Test chromatique d'Ishihara (appareil)" la page suivante s'affiche :



Saisie résultat

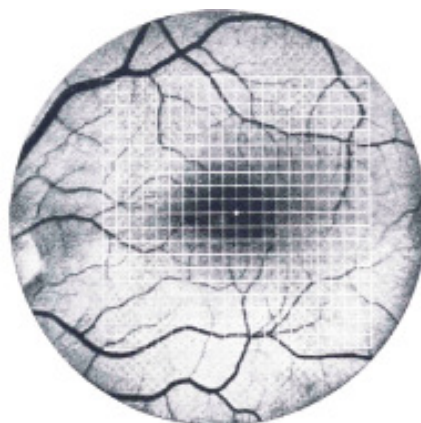
"Résolution" de l'image du test

L'onglet / les images de test sont activables manuellement avec un clic de la souris. En cliquant sur les cases blanches « reconnu » ou « pas reconnu », vous passez automatiquement à l'onglet suivant et, donc, à l'image du test suivant.

Le déroulement préétabli (par ex. le G37) prévoit la présentation de 6 planches d'Ishihara. Pour passer le test du sens chromatique, le sujet doit reconnaître les 6 planches.

8.4 Documentation du test d'Amsler

Le test du champ visuel central avec le test d'Amsler fait partie des tests prévus par la législation du travail pour les personnes travaillant sur écran. Il n'est pas possible d'effectuer le test d'Amsler avec l'appareil de contrôle de la vision car il ne garantit pas la surface de projection nécessaire de l'image du test sur la rétine (voir fig.).



Longueur bords du réticule = 10°

Cependant il est possible d'attester dans le programme un test d'Amsler effectué. Après avoir activé l'onglet « Documentation Amsler », la page suivante s'affiche, différente pour chaque œil :

Côté droite

Avez-vous reconnu le point blanc au milieu du carré ? ☐ oui ☐ non

Grille complètement visible ? ☐ oui ☐ non

Toutes les lignes dans la grille sont-elles parallèles ? ☐ oui ☐ non

Tout reconnu ? ☐ oui ☐ non

Résultat individuel : non testé

L'œil non testé est recouvert. La réponse du sujet aux questions est attestée en cliquant avec la souris dans les cases blanches. Le champ visuel central sera considéré comme discret seulement si toutes les réponses auront été exactes.

8.5 Évaluation de l'amplitude d'accommodation

À l'onglet "Accommodation" vous pouvez déterminer l'amplitude d'accommodation maximale du sujet.

Cette fonction peut déterminer si ou non porter des lunettes pour l'écran :

- le support visuel utilisé est-il adapté ?
- des lunettes pour écran sont-elles nécessaires ?

L'accommodation est la capacité du cristallin à mettre à feu sur la rétine des objets à des distances différentes. Cette capacité diminue au fur et à mesure de l'âge (presbyopie). L'amplitude d'accommodation maximale se mesure généralement en commençant de loin, c'est à dire jusqu'à quelle distance un objet peut être approché à l'œil pour être mis à feu. La valeur réciproque de cette distance en mètre est l'amplitude d'accommodation maximale en dioptries (dpt). Ce test ne permet pas de déterminer de façon absolue la vision, mais à partir de quelle distance le sujet commence à percevoir de façon floue l'image présentée.

Généralement cette capacité est mesurée sur un seul œil, étant donné qu'elle peut diverger d'un œil à l'autre. Toutefois, elle peut aussi être testée sur les deux yeux.

Réglez la direction du regard sur « de loin » avec la manette de l'Optovist. En regardant à travers ses lunettes de loin ou à travers son verre de loin de ses lunettes multi-foyers, le sujet doit indiquer la ligne qu'il arrive à mettre à feu en partant d'une distance de 2 m. Le sujet regarde cette ligne pendant le test. Cela correspond à une amplitude d'accommodation de 0,5 dpt. Cette valeur initiale a été choisie pour optimiser les temps du test. Le résultat correspondant peut être marqué à des fins de documentation.

A ce stade, réduisez graduellement la distance avec la barre de distance, de façon à ce que le sujet dispose d'assez de temps entre deux mises au point.



Le sujet effectuant le test doit indiquer le moment où il constate une baisse de vision et plus précisément le moment où la ligne qu'il est en train d'observer devient floue. Le test est alors terminé. Le résultat figure dans la note au bas de la page du test.

Einzelergebnis

Max. Akkommodation: 1,3dpt - f. Strecke: 0,8m
Gebr. Akkommodation: 0,7dpt - f. Strecke: 1,4m

Les valeurs indiquées sont celles de l'accommodation maximale estimée, de l'accommodation confortable calculée et celles des traits visuels libres correspondants. Dans l'exemple choisi, l'accommodation maximale est de 1,3 dpt. Cela veut dire que le sujet a une vision parfaite pendant un court délai jusqu'à une distance de 0,8 m, avec sa correction de loin et avec un effort maximum. En revanche, tout ce qui se trouve à moins de 0,8 m est flou. L'accommodation de confort indique la valeur dite "faisable" même pendant un laps de temps plus long. Dans l'exemple, elle est de 0,7 dpt. et correspond à une distance de 1,4 m.

Pour obtenir un résultat plus fiable, il est conseillé de refaire le test trois fois de suite et de prendre la valeur moyenne.
Répéter le test avec l'autre œil.

8.6 Test de la sensibilité au contraste et test de la sensibilité à l'éblouissement

Les tests de la sensibilité au contraste et de sensibilité à l'éblouissement se trouvent à la rubrique "Contraste et sensibilité à l'éblouissement", aux niveaux de "acuité" 0,16; 0,25 et 0,4.

Un test de la sensibilité au contraste avec ou sans éblouissement n'est pas la même chose qu'un test de la vision crépusculaire, tel qu'il est défini par la norme DIN 58220-7 2009.

La définition de contraste utilisée est le contraste photométrique selon Weber. Il résulte de la différence entre la densité lumineuse du fond (L_u) et la densité lumineuse du signe (L_z) par rapport à la densité lumineuse du fond. L'unité est le pourcentage [%].

$$K_{\text{tot}} = (L_u - L_z) / L_u$$

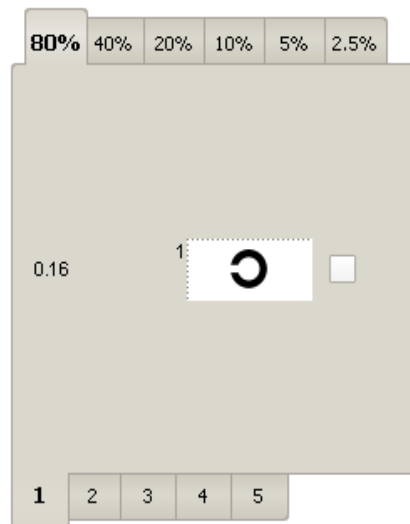
Le critère de 60% s'applique également au test de la sensibilité au contraste (3 anneaux de Landolt sur 5).

Les valeurs de contraste représentées à une grandeur de signes correspondent à une acuité visuelle de 0,25 et leur évaluation est la suivante :

- | | | |
|---|-----|---|
| - | 80% | à "approfondir" correspond à une sensibilité au contraste nette et criante |
| - | 40% | importante, avec une grande probabilité pathologique |
| - | 20% | insuffisante, une pathologie n'est pas à exclure, une visite ophtalmologique est conseillée |
| - | 10% | sensibilité normale au contraste |
| - | 5% | excellente sensibilité au contraste |

Généralement la sensibilité au contraste avec éblouissement n'est pas plus grave par rapport à celle sans éblouissement. Dans le cas contraire, ce serait un symptôme d'opacité et une visite ophtalmologique est conseillée.

Le test de sensibilité au contraste peut être aussi bien monoculaire, que binoculaire.



L'image ci-contre représente un champ pour le test de la sensibilité au contraste avec un contraste des signes de 80% pour une acuité visuelle de 0,16. Etant donné que ce champ n'est pas assez grand pour représenter 5 anneaux de Landolt de cette dimension, seul un anneau est représenté.

Avec les onglets 2-5 en bas de page, vous pouvez représenter quatre autres anneaux de Landolt, de façon à pouvoir respecter le critère de 60% ("3 sur 5").

En cliquant sur les onglets du haut, vous pouvez sélectionner des contrastes différents et disposer de 5 signes supplémentaires.

Pour les acuités visuelles 0,25 et 0,4, cinq signes sont montrés dans une représentation, comme d'habitude.

8.7 Hypermétropie

Ce test permet de vérifier l'hypermétropie latente (hypermétropie cachée).

Le principe de ce test se base sur le fait qu'un hypermétrope utilise déjà une partie de son amplitude d'accommodation pour mettre à feu de loin.

Cette amétropie est appelée couramment « hypermétropie ».

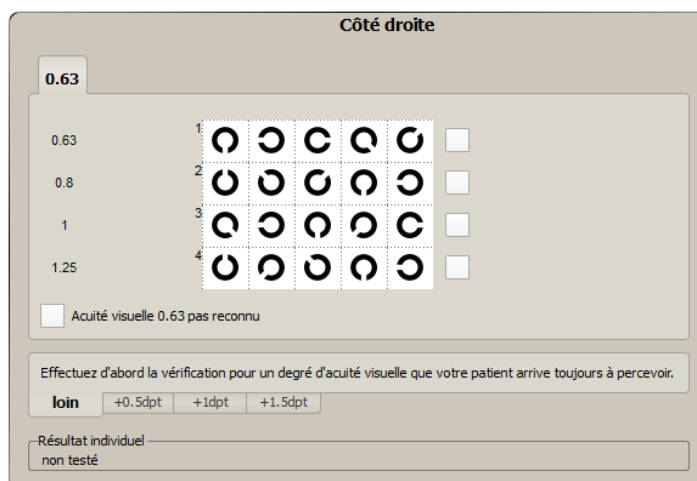
De « loin », le sujet voit bien, mais pas de près étant donné que la mise au point n'est plus suffisante.

Le sujet avec une hypermétropie latente dispose presque toujours de réserves accommodatives suffisantes de sorte à avoir une vision de près assez bonne. Cependant il peut arriver que si le sujet exerce une activité professionnelle sur écran, il puisse souffrir de gênes dues à l'asthénopie tels que des maux de tête, des picotements aux yeux ou la fatigue.

Au cours du test, un champ de loin est indiqué au sujet (infini optique). Le sujet doit indiquer la meilleure acuité visuelle possible, c'est à dire la ligne qu'il reconnaît. L'examineur pose ensuite un verre convergent à « effet grossissant » (+ 0,5 dpt, +1,0 dpt, + 1,5 dpt).

Tandis qu'un sujet emmétrope ou un myope perçoit déjà à + 0,5 dpt une baisse nette de la vision, chez les sujets avec une hypermétropie latente, la vision reste bonne, voire meilleure, ce qui est un symptôme d'hypermétropie. En augmentant l'effet grossissant, on peut évaluer approximativement l'importance de l'hypermétropie (latente).

Ce test est monoculaire.



En cliquant sur les onglets des dpt, les effets respectifs s'affichent.

8.8 Champ visuel

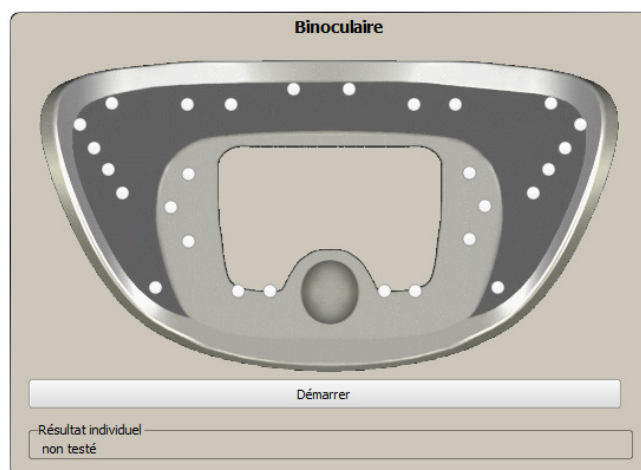
Le viseur de l'Optovist EU contient 28 diodes lumineuses permettant de tester le champ visuel.

Remarque !

Si l'appareil ne prévoit pas la fonction du champ visuel, ce test ne figure pas non plus dans le logiciel.

Ce test requiert la fixation de l'espaceur sur l'appui frontal afin de régler la distance exacte entre les yeux et les diodes (voir § 4.1 page 12).

Après avoir cliqué sur le programme "Champ visuel", la page suivante s'affiche :



Le sujet doit fixer le point qui apparaît dans le viseur de l'Optovist. Le test démarre après avoir cliqué sur la touche "Démarrer", et la première diode s'allume.

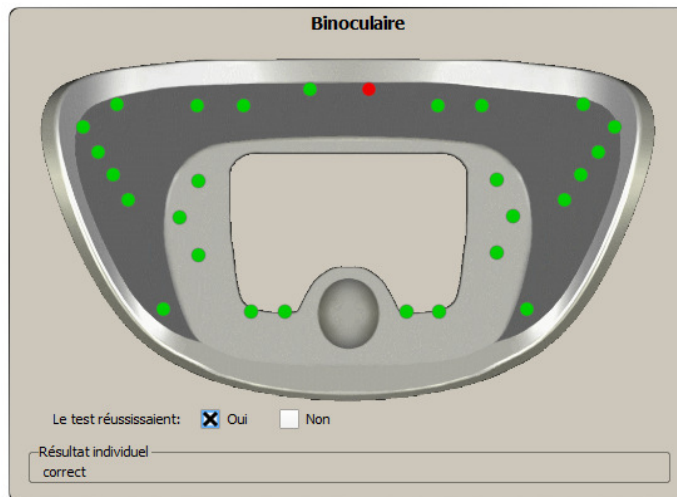
Le point testé est marqué, puis en cliquant sur "reconnu" ou "non reconnu" l'examineur saisit les données du sujet. La touche "Précédent" permet de remonter le point précédent au sujet.

Les points reconnus sont représentés en vert, les points non reconnus en rouge. Le point visualisé est marqué en noir dans la représentation.

Ce test peut aussi s'effectuer avec le clavier de l'ordinateur :
touche "flèche à droite" : point reconnu
touche "flèche à gauche" : point non reconnu
touche "flèche en bas" : précédent

Le test est considéré comme réussi si tous les points ont été reconnus.

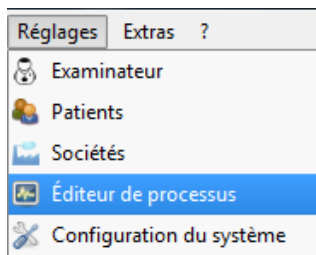
Vous pouvez indiquer le test comme réussi, même si tous les points n'ont pas été reconnus, en cochant la case « oui » à côté de « test réussi ». Il est conseillé d'effectuer le test sans lunettes, étant donné que la monture peut induire des erreurs.



9 L'éditeur de processus

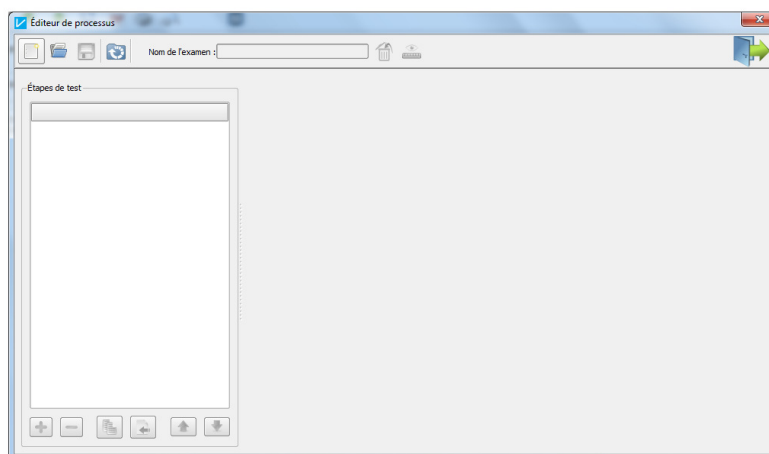
9.1

Informations générales



L'éditeur de processus est un outil polyvalent permettant de modifier des programmes et de créer ses propres tests sur la base d'images de test fournies. L'éditeur s'affiche en cliquant sur "Réglages dans le menu principal, puis sur Éditeur de processus.

La page de démarrage de l'éditeur s'affiche.



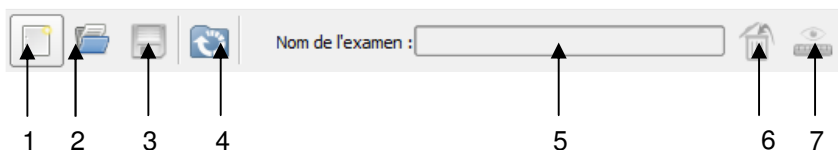
Remarque !

Il est conseillé de ne pas modifier les programmes de test définis, mais de saisir des processus de test individuels. Avec la fonction Copier (voir § **Erreur ! Source du renvoi introuvable.**) vous pouvez charger facilement les processus déjà présents, puis les élaborer en fonction de vos besoins. Sauvegardez-les ensuite sous un nom propre.

9.2

Menu éditeur de processus

La barre du menu de l'éditeur de processus contient les fonctions suivantes :



1 : "**Nouveau test**" : ouverture d'un nouveau test

2 : "**Ouvrir test**" : affichage d'un test sauvegardé

3 : "**Sauvegarder test**" : sauvegarde un test créé ou modifié

4 : "**Restaurer test**" : restaure un test prédéfini (par ex. G37).

5 : "**Champ du nom**" : affichage du nom du test affiché ; vous pouvez aussi y entrer le nom d'un nouveau test.

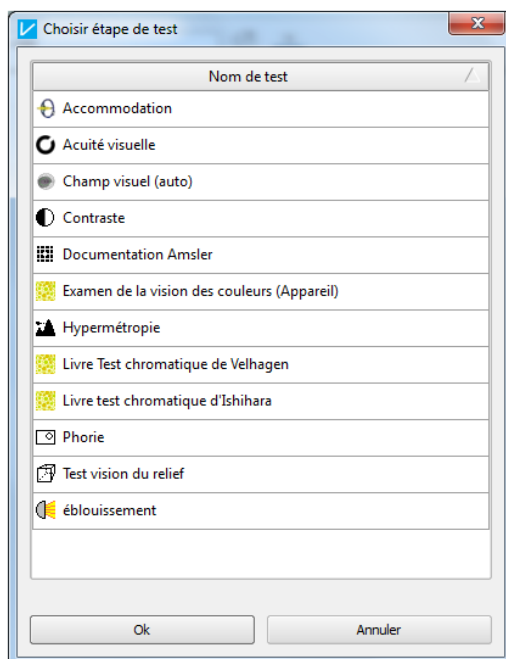
6 : **“Effacer test”** : effacer un test complet.

7 : **“Plage de distance”** : vous pouvez y entrer la distance standard souhaitée (de près, intermédiaire, de loin).

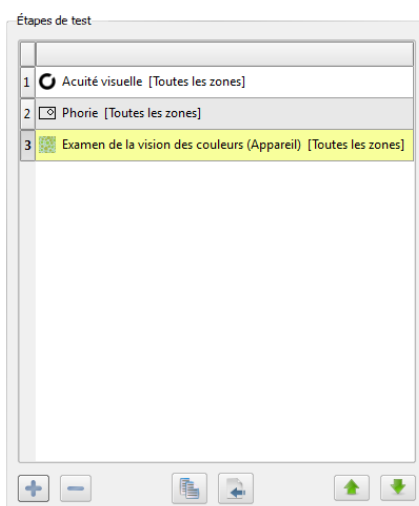
9.3

Création d'un test

Appuyez sur la touche **“Nouveau test”** dans la barre du menu, la fenêtre suivante s'affiche reportant les tests par ordre alphabétique ;



Sélectionnez le test avec la souris et confirmez en cliquant **“Ok”**.



Indiquez les autres paramètres nécessaires (différents en fonction du test) et ajoutez d'autres phases du test avec la touche „+“.

Avec la touche „-“ vous pouvez éliminer des phases de test. Avec la touche **“Copier”** vous pouvez copier le test sélectionné. Avec la touche **“Importer test”** vous pouvez importer un test existant et l'élaborer comme vous le souhaitez. Il est conseillé de le sauvegarder sous un autre nom.

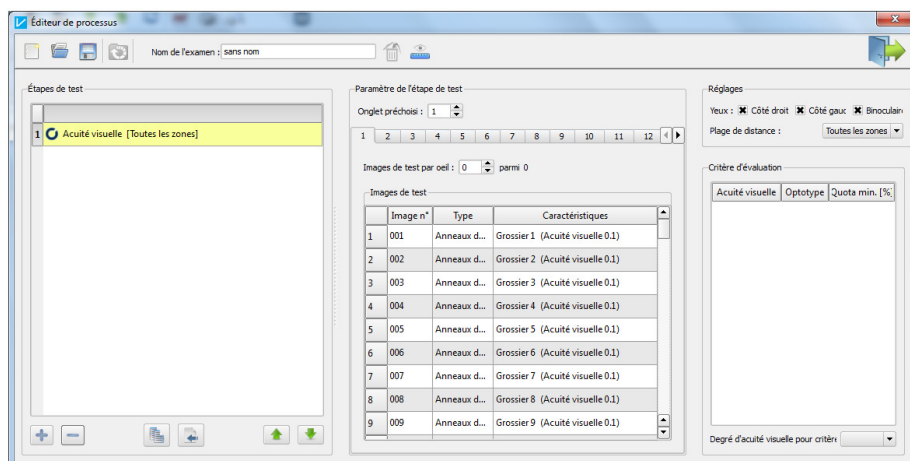
Avec les touches fléchées vous pouvez modifier l'ordre des phases dans le test : la phase de test surlignée en jaune est déplacée vers le haut ou vers le bas avec les touches fléchées.

Saisissez un nom à votre test dans le champ **“Nom du test”** et sauvegardez le test en cliquant sur la touche correspondante dans la barre du menu du haut.

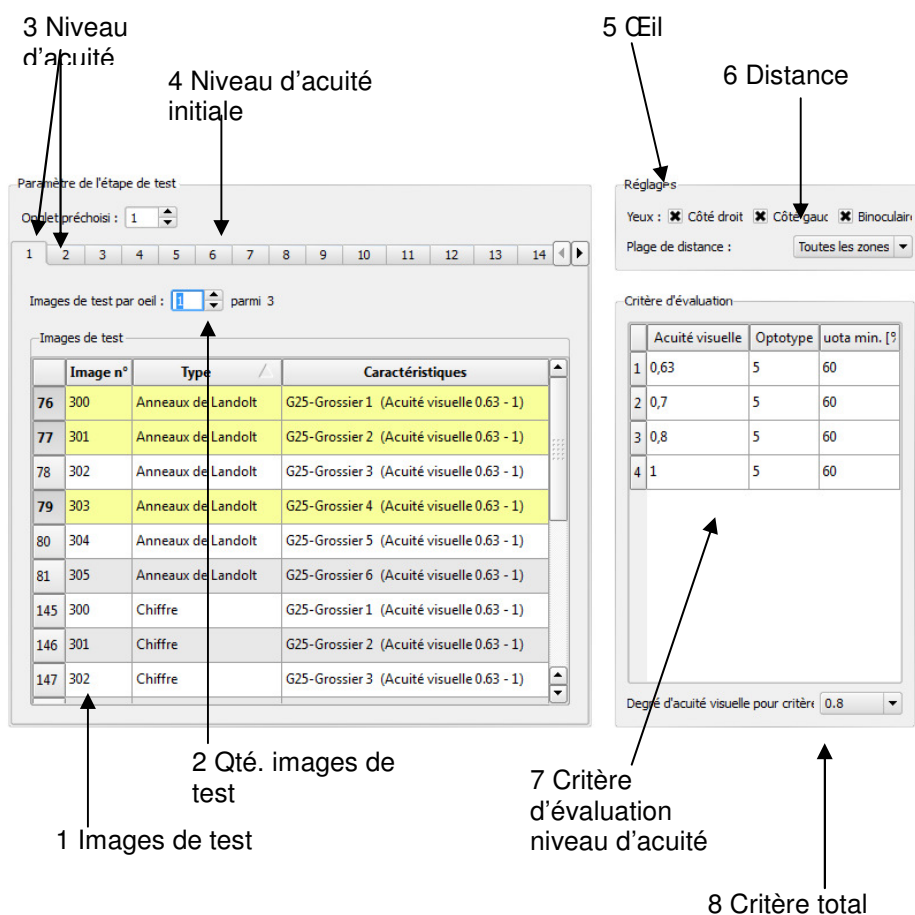
9.4

Création du test d'acuité visuelle

Pour créer un test d'acuité visuelle, sélectionnez dans la fenêtre **“Étapes test”** la ligne **“acuité visuelle”** et confirmez avec **“OK”**. A présent, l'éditeur de processus affiche la page de mise au point des tests de la vision.



La fenêtre est partagée en trois secteurs, le gauche affiche les phases du test. La phase sélectionnée est surlignée en jaune. Les secteurs du milieu et de droite affichent toutes les options pour la phase sélectionnée.



Les fonctions sont les suivantes :

1 Images de test :

liste de toutes les images disponibles (204 au total). En cliquant sur une image du test, seules les images d'une même acuité s'affichent. Les images sélectionnées sont surlignées en jaune.

**2 Qté. des images
du test :**

saisissez le nombre d'images de test à afficher par œil dans l'acuité visuelle ("1" généralement).

3 Niveau d'acuité visuelle : onglets des niveaux d'acuité visuelle.

4 Niveau d'acuité initiale : sélectionnez l'onglet devant être activé à l'activation du champ dans le test

5 Œil : mise au point de l'œil à tester : monoculaire à gauche, à droite, les deux et/ou binoculaire. Cochez la case correspondante.

6 Distance : mise au point de la distance (de près, intermédiaire, de loin, infini ou toutes les plages).

7 Critère d'évaluation : mise au point des niveaux d'acuité visuelle et du nombre de signes par niveau. Dans la dernière colonne, vous pouvez saisir le critère en pourcentage pour un niveau d'acuité visuelle. Par exemple : avec un critère de 60%, 3 signes sur 5 ou 6 signes sur 10 doivent être reconnus pour que l'acuité visuelle soit considérée comme bonne.

8 Critère total : mise au point du critère total comme valeur d'acuité visuelle. Si le test doit être considéré comme passé lorsque le sujet obtient une acuité visuelle de 1,0, saisissez 1,0 avec le menu déroulant.

-

Images de test

Toutes les images disponibles sont listées. Elles sont ordonnées par ordre alphabétique, par lettres, anneaux de Landolt et chiffres. On commence par l'acuité visuelle approximative de 0,1. L'option « Caractéristiques » décrit de façon détaillée chaque image. Les acuités visuelles suivantes sont prévues :

Niveau d'acuité visuelle approximatif : images avec les acuités visuelles 0,1; 0,25 ou 0,32

Niveau d'acuité visuelle moyen : 0,5, 0,4

Niveau d'acuité visuelle précis : 0,63 – 1,25 ou 0,8 – 1,6

L'indication : "précis 3 (acuité visuelle 0,63-1,25)" signifie : 3^e image du niveau d'acuité visuelle "précis" avec respectivement 5 signes dans les niveaux de 0,63 à 1,25.

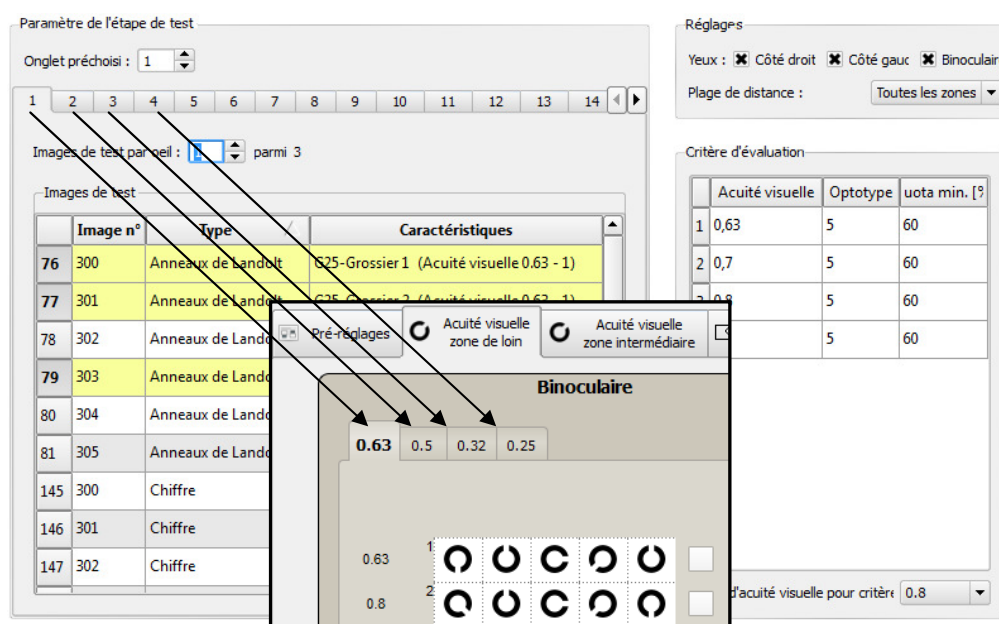
L'indication : "approximatif 2 (acuité visuelle 0,32)" signifie : 2^e image du niveau "approximatif" avec 5 signes dans le niveau 0,32.

Procédure :

Pour créer par exemple un test d'acuité visuelle de loin, comme le G37, procédez de la façon suivante :

1. Sélectionnez les images pour le 1^{er} onglet, par exemple 3 images de type anneaux de Landolt avec l'acuité visuelle 0,63 – 1,25 (voir l'illustration). Les images sélectionnées sont surlignées en jaune. Pour éliminer une image de la sélection, cliquez à nouveau sur l'image en question. L'onglet 1 est aussi l'onglet prédéfini, c'est à dire que le test indiquera d'abord le niveau 0,63 – 1,25.

2. Saisissez 1 dans "Images pour œil". Cela signifie que sur les 3 images sélectionnées, une sera pour l'œil droit, une pour le gauche et la troisième pour le test binoculaire.
3. Dans les réglages, à l'option "Yeux", cochez droit, gauche et binoculaire.
4. À l'option "Plage de distance" saisissez la distance souhaitée, dans l'exemple il s'agit de la distance « de loin ».
5. À l'option "critère d'évaluation", vous pouvez modifier le critère existant pour le niveau d'acuité visuelle. Généralement il s'agit de 60%, c'est à dire que 3 signes sur 5 doivent être reconnus.
6. À l'option "niveau d'acuité visuelle pour critère total", saisissez le niveau d'acuité visuelle à partir duquel le test visuel est considéré comme passé. Le niveau 0.8 est préconisé.
7. Répétez les phases 1 et 2 pour l'onglet suivant. Pour l'onglet 2, les images avec le niveau d'acuité visuelle 0,5 ont été sélectionnées, comme dans l'exemple, pour l'onglet 3 les images du niveau d'acuité visuelle 0,32 et pour l'onglet 4, les images du niveau 0,25.



Remarque !

Les signes de l'acuité visuelle 0.1 sont tellement grands, que seul un signe peut être représenté selon les exigences de la norme DIN. La description : "approximatif 4 (niveau d'acuité visuelle 0.1)" signifie : 4° images du niveau d'acuité visuelle "approximatif" avec **un** signe dans le niveau 0.1. Par conséquent, pour satisfaire au critère "3 signes sur 5", cinq images au moins doivent être sélectionnées pour la représentation dans le test.

9.5

Création du test des phories

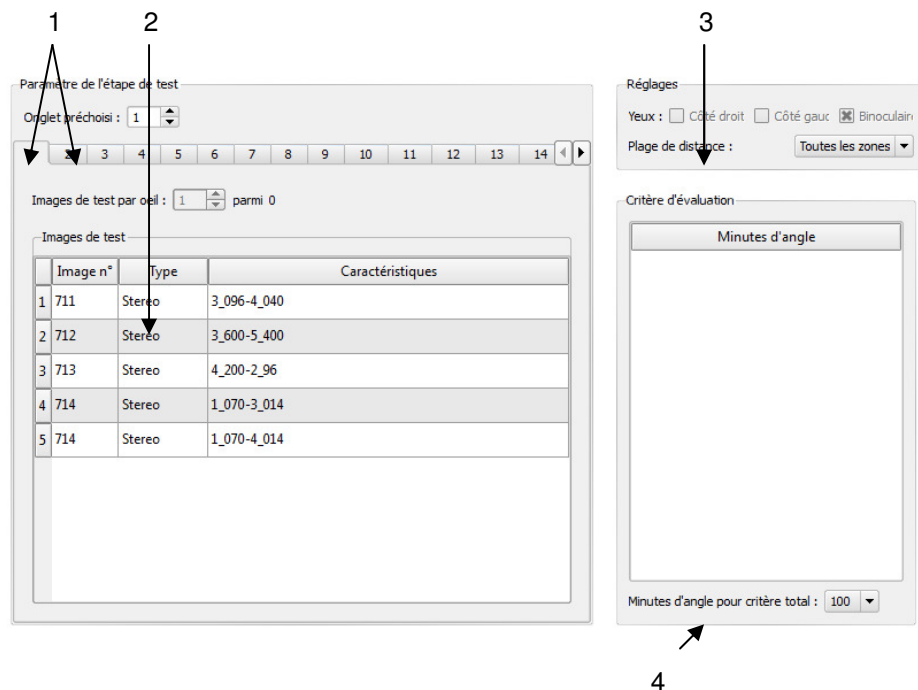
Cliquez sur la touche „+“ et sélectionnez l'option « Phorie » depuis la fenêtre « Sélection étapes test ».

Aucun paramètre ne peut être entré dans le test des phories.

9.6

Création du test de la stéréopsie

Depuis la fenêtre « Sélection étapes test », cliquez sur l'option « Test de la stéréopsie ». Les mises au points possibles sont les suivantes :



- 1 : Onglets pour les images de test, seule une image par onglet est admise.
- 2 : Sélection des images possibles. Le champ « Caractéristiques » indique l'angle limite d'acuité stéréoscopique : "3_096-4_040" cela signifie que dans la ligne du haut des tests, la 3^{ème} barre dépasse en suivant un angle d'acuité stéréoscopique de **96** minutes d'angle. Dans la ligne du bas, la 4^{ème} barre dépasse en suivant un angle d'acuité stéréoscopique de **40** minutes d'angle.
- 3 : Plage de distance.
- 4 : Critère total (angle d'acuité stéréoscopique minimum devant être reconnu). Dans l'exemple : "100" minutes d'angle qui équivalent à "96".

Après avoir sélectionné une image de test, seule cette image figure dans la liste d'un onglet donné. Vous pouvez aussi définir une limite pour une image à l'option "Critères d'évaluation".

Paramètre de l'étape de test

Onglet préchoisi : 1

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

Images de test par oeil : 1 parmi 1

Images de test

Image n°	Type	Caractéristiques
3 713	Stereo	4_200-2_96

Réglages

Yeux : ☐ Côté droit ☐ Côté gauche ☒ Binoculaire

Plage de distance : Toutes les zones

Critère d'évaluation

Minutes d'angle	
2	96
3	200

Minutes d'angle pour critère total : 100

9.7 Création du test du sens chromatique

Depuis la fenêtre « Sélection étapes test », cliquez sur l'option « Test du sens chromatique (appareil) ».

Les autres options « Registre test du sens chromatique d'Ishihara » et « Registre test du sens chromatique de Velhagen » permettent d'attester les résultats des test obtenus avec les registres dans le logiciel Optovist.

Pour le test du sens chromatique les paramétrages suivants sont possibles :

Éditeur de processus

Nom de l'examen : sans nom

Étapes de test

- 1 Acuité visuelle [Toutes les zones]
- 2 Examen de la vision des couleurs (Appareil) [Toutes les zones]
- 3 Test vision du relief [Toutes les zones]
- 4 Contraste [Toutes les zones]
- 5 Éblouissement [Toutes les zones]

Paramètre de l'étape de test

Images de test par oeil : 10 parmi 10

Images de test

Image n°	Type	Caractéristiques
13 917	Ishihara	Nr-14 - nichts
14 918	Ishihara	Nr-15 - nichts
15 919	Ishihara	Nr-16 - 26
16 920	Ishihara	Nr-17 - 42
17 921	Ishihara	Nr-18 - nichts
18 922	Ishihara	Nr-19 - nichts
19 923	Ishihara	Nr-20 - nichts
20 924	Ishihara	Nr-21 - nichts
21 925	Ishihara	Nr-22 - nichts
22 926	Ishihara	Nr-23 - nichts
23 927	Ishihara	Nr-24 - nichts

Réglages

Yeux : ☐ Côté droit ☐ Côté gauche ☒ Binoculaire

Plage de distance : Toutes les zones

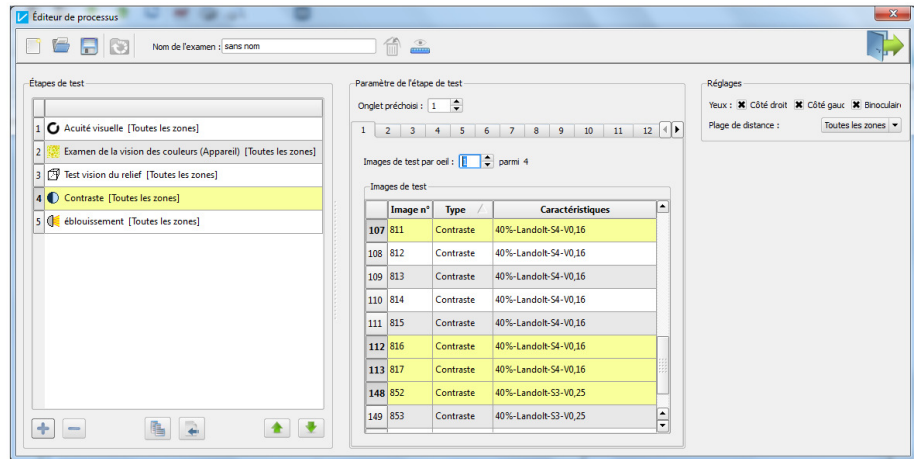
Depuis l'option « **Images de test** » sélectionnez les plaques du test du sens chromatique que vous souhaitez utiliser. Il s'agit au total de 24 plaques d'Ishihara et de 10 plaques de Velhagen. Le champ « Caractéristiques » reporte le nombre de plaques chromatiques ainsi que la « résolution ». Dans le champ « **images de test pour oeil** » saisissez le nombre des plaques chromatiques choisies. L'exemple illustre les 10 images de test choisies. En entrant 5 dans la case de l'option « **images de test pour oeil** » le système montre 5 images au hasard parmi les 10 disponibles.

Théoriquement vous pouvez aussi tester le sens chromatique des deux yeux, oeil par oeil. Mais l'appareil est réglé sur un test binoculaire, étant donné que les plaques du test ont été conçues pour les troubles dans les zones rouge et vert, qui sont généralement d'origine génétique et apparaissent donc de façon binoculaire.

9.8

Création du test de la sensibilité au contraste

Les possibilités de test de la sensibilité au contraste sont comparables à celles du test du champ visuel (voir § **Erreur ! Source du renvoi introuvable.** page **Erreur ! Signet non défini.**7). La procédure de création de ce test est identique. Cependant aucun seuil n'a été prédéfini. Dans ce cas aussi, le critère de 60% est préconisé ainsi que les seuils indiqués au § 8.6 page 322.



La description des images dans la colonne “Caractéristiques” indique le pourcentage du contraste de l'image et à la fin, la dimension des anneaux de Landolt sous la forme de valeurs d'acuité visuelle.

Sélectionnez pour chaque onglet les images d'un niveau de contraste et d'une acuité visuelle.

Indiquez le nombre d'images pour chaque œil et si effectuer le test monoculaire, binoculaire ou les deux.

9.9

Création du test de sensibilité à l'éblouissement

Pour définir un test de sensibilité à l'éblouissement, sélectionnez l'option « sensibilité à l'éblouissement » et procédez comme pour le test du contraste.

9.10

Création du test d'hypermétropie

Comme pour le test de l'acuité visuelle, sélectionnez les images avec lesquelles vous souhaitez tester l'hypermétropie latente. Pour ce test, il est conseillé d'effectuer séparément les tests monoculaires. Même si vous pouvez sélectionner toutes les distances, ce test ne requiert que la distance « de loin » ou l'infini.

9.11

Création du test d'accommodation

La sélection de l'option « Accommodation » depuis la fenêtre « Sélection étapes test » fait apparaître les mêmes paramétrages que le test du champ visuel ; procédez donc de la même façon. Ce test peut être monoculaire, mais aussi binoculaire. Le test monoculaire fournit plus d'informations étant donné que la variation de l'amplitude accommodative d'une presbyopie peut différer sur les deux yeux.

9.12

Création de la documentation du test d'Amsler et du test du sens chromatique

Depuis la fenêtre « Sélection phase test », vous pouvez aussi ajouter les lignes "Documentation Amsler", "Registre test du sens chromatique d'Ishihara" et "Registre test du sens chromatique de Velhagen", mais vous ne pouvez sélectionner aucun paramètre.

9.13

Création du test du champ visuel

Avec un appareil Optovist EU, vous pouvez ajouter le test du champ visuel. Depuis la fenêtre « Sélection phase test », sélectionnez l'option Champ visuel (auto). Il n'est pas nécessaire de faire des mises au point.

9.14

Modification de l'ordre d'affichage des tests

Les tests s'affichent dans un ordre défini. Si vous voulez modifier cet ordre, allez sur "Réglages – configuration du système", dans l'onglet "Informations générales" et cliquez sur la case près de « Désactiver ordre automatique des tests ». Avec cette commande les tests sont classés par ordre alphabétique. A l'option "Réglages – éditeur processus" vous pouvez sauvegarder les tests sous un nom différent :

En cliquant sur "Ouvrir test"  un test sauvegardé s'ouvre. Saisissez par exemple « 1 » devant le test que vous souhaitez voir affiché en première position : "1 FeV 2"

Name der Untersuchung:

10 Configuration du système

10.1 Onglet “Informations générales”

Depuis l'onglet “Réglages” dans le menu principal on accède à l'option “Configuration du système” qui affiche une fenêtre dans laquelle vous pouvez configurer le programme Optovist selon vos exigences. Les paramétrages suivants se trouvent sous l'option “Informations générales”.

The screenshot shows the 'Configuration du système' window with the 'Général' tab selected. The window has a title bar with a checkmark icon and the text 'Configuration du système'. Below the title bar are tabs: 'Général', 'Centre', 'Pré-réglages', 'GDT', 'Base de données', and 'Appareil'. The 'Général' tab contains two main sections: 'Réglages généraux' and 'Réglages impression'.
Réglages généraux:
- 'Focus à la création d'un patient:' has a checked checkbox 'Identifiant' and an unchecked checkbox 'Nom du patient'.
- 'Le classement automatique des examens désactivé:' has an unchecked checkbox 'actif'.
- 'Arrangement d'examens additionnels :': has a checked checkbox 'au-dessus examens standard' and an unchecked checkbox 'au-dessous des examens standard'.
- 'Indication si un test n'est pas effectué:': has an unchecked checkbox 'actif' and a text input field containing 'non testé'.
- 'Effectuer nouvel examen avec autre patient:': has a checked checkbox 'actif'.
Réglages impression:
- 'Impression détaillée - Arrangement du résumé:': has an unchecked checkbox 'haut' and a checked checkbox 'inférieur'.
- 'Imprimer aussi la synthèse:': has a checked checkbox 'actif'.
- 'Imprimer aussi les pré-réglages:': has a checked checkbox 'actif'.
- 'Imprimer uniquement les valeurs testées:': has an unchecked checkbox 'actif'.
- 'Note à l'impression:': has a checked checkbox 'actif'.
- 'Imprimer aussi jugement:': has a checked checkbox 'actif'.
- 'Imprimer aussi lieu de naissance:': has a checked checkbox 'actif'.
- 'Imprimer aussi le champ de signature:': has a checked checkbox 'actif'.
- 'Imprimer la date automatiquement dans le champ de signature:': has a checked checkbox 'actif'.
- 'Imprimer les informations/ titre de l'examinateur:': has an unchecked checkbox 'actif'.
- 'Imprimer no.personnel:': has a checked checkbox 'actif'.
Below these sections is a 'Choix de la langue' dropdown menu set to 'Français'. At the bottom is a 'Définir des aides visuelles' section with a checkbox 'Définissables par l'utilisateur en utilisant des aides visuelles:' which is unchecked. Below this checkbox are two buttons: 'Configuration des aides visuelles ouverte' and 'Aides visuelles Reset'. At the very bottom right are 'Ok' and 'Annuler' buttons.

“Désactiver ordre automatique des tests” : en cliquant dans cette case, les tests seront classés par ordre alphabétique.

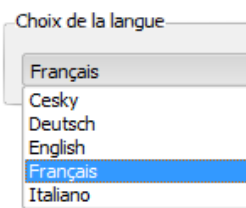
“Disposition de tests supplémentaires Add-on”:

si vous souhaitez garder le classement prédéfini vous pouvez ajouter ici vos propres tests au-dessus ou en dessous des tests standard prédéfinis.

Si à la fin d'une série de tests, vous souhaitez modifier dans la synthèse la description des tests non effectués, cliquez sur la case à côté de “Description du résultat pour les tests non effectués”. Vous pouvez à présent saisir dans le champ à droite votre propre description. La description préconisée est « non testé ».

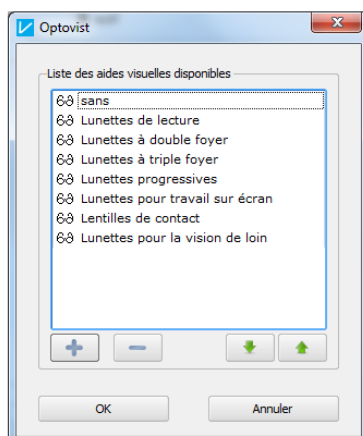
Sous l'option « Configuration impression » vous pouvez configurer l'impression selon vos souhaits. Vous pouvez par exemple choisir si imprimer le rapport en haut ou en bas de page, ou si imprimer les données concernant la personne ayant effectué les tests. Vous pouvez saisir les informations relatives à l'examinateur en cliquant sur “Nom de l'examinateur” dans le menu principal.

10.1.1 Sélection de la langue



A l'option "Sélectionner langue", sélectionnez la langue d'affichage du programme Optovist. Après la sélection le programme redémarre. Les langues disponibles sont les suivantes :

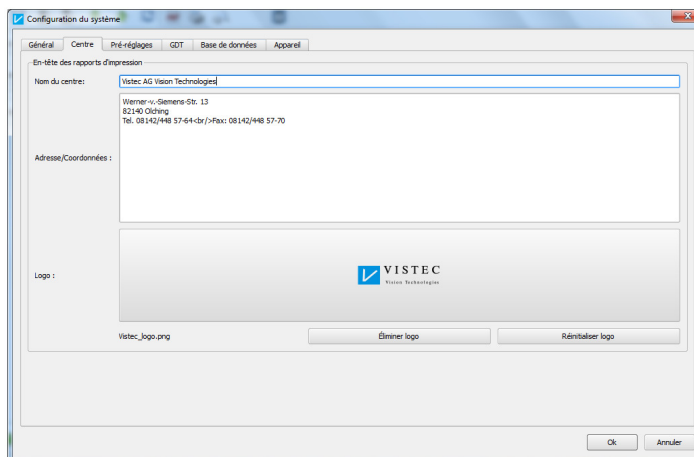
10.1.2 Définition des supports visuels



Cette option permet de créer librement les description des supports visuels. Cliquez dans la case près de « actif » puis sur "Ouvrir configuration des supports visuels", ce qui fait afficher toutes les options disponibles. Avec la touche "+", créez un nouveau support visuel et assignez-lui un nom. Avec les touches fléchées vertes vous pouvez ordonner librement les supports visuels.

10.2 Onglet « Cabinet médical »

Saisissez ici le nom et l'adresse de votre cabinet. Vous pouvez aussi



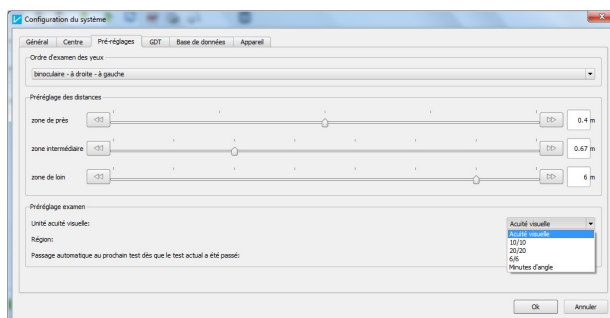
sauvegarder votre logo. Ces données s'imprimeront sur le rapport.

En cliquant sur "logo", la fenêtre d'un fichier Explorateur s'ouvre.

Recherchez le fichier image avec votre logo, sélectionnez-le puis cliquez sur "Ouvrir". Le fichier de votre logo est

ainsi chargé. Formats image utilisables : *.bmp, *.gif, *.jpg et *.png.

10.3 Onglet "Préréglages"

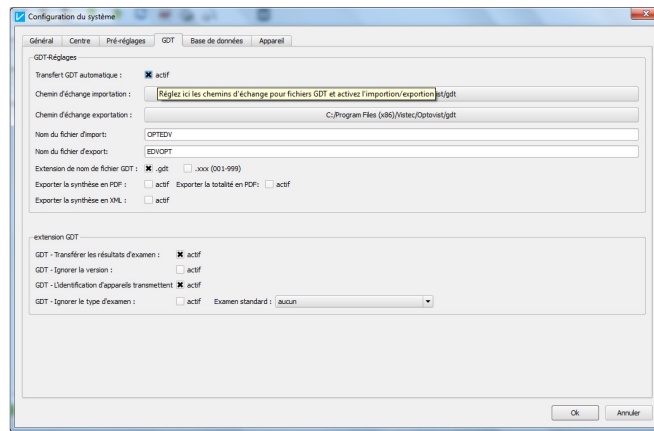


Dans cette fenêtre, vous pouvez définir la succession de test des yeux (par ex. droite, gauche, binoculaire). Chaque option s'affiche dans cette fenêtre selon l'ordre défini et est valable pour tous les tests. La définition implicite est : "binoculaire, droite,

gauche".

Vous pouvez aussi modifier les plages de distance définies dans les phases de test, ainsi que l'unité pour l'acuité visuelle.

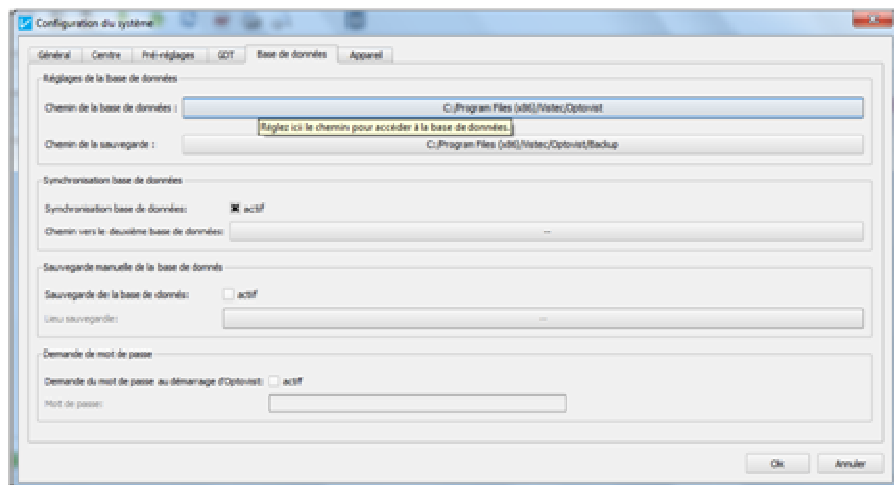
10.4 Onglet “GDT”



Dans cet onglet vous pouvez paramétrer la connexion entre le logiciel Optovist avec le gestionnaire d'une base de données. Les parcours d'échange sont définissables ainsi que les conventions de nom à donner pour l'importation et l'exportation des fichiers GDT. De surcroît, vous pouvez

aussi exporter la synthèse ou le test complet est au format PDF. Pour une description détaillée des paramétrages, consultez la description des interfaces. Une version en format PDF de la description des interfaces est disponible dans le programme Optovist à l'option “?-Instructions”.

10.5 Onglet “Base de données”



Vous pouvez saisir ici le parcours de sauvegarde de la base de données, du logiciel Optovist et, séparément, aussi celui pour le backup des données. De surcroît vous pouvez synchroniser la base de données existante avec une deuxième. Pour ce faire, cliquez sur la case « actif » et saisissez le parcours de la deuxième base. Un nouveau bouton s'affichera dans la fenêtre principale avec lequel lancer la synchronisation :

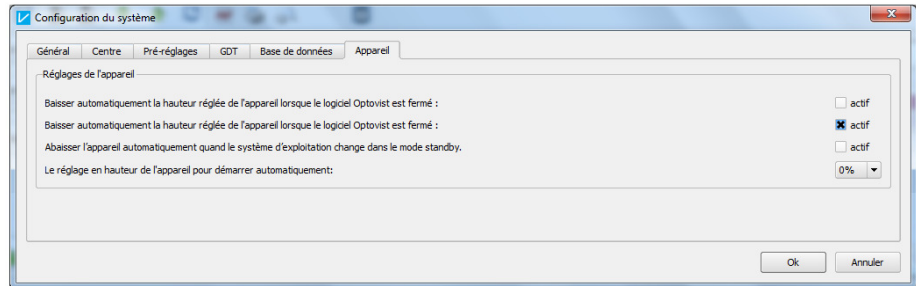


Pour définir un mot de passe d'accès à votre base de données, activez cette fonction et saisissez un mot de passe sous l'option “Mot de passe”. Le mot de passe défini vous sera demandé à la prochaine ouverture du programme.

10.6

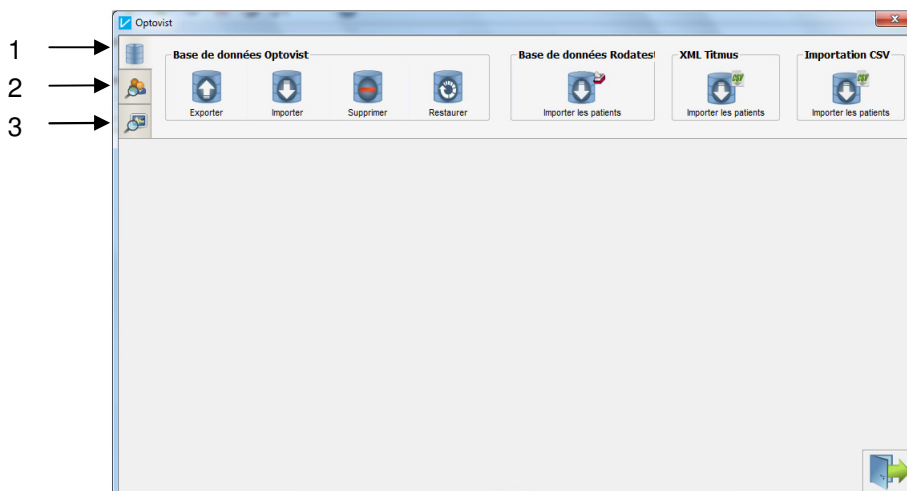
Onglet “Appareil”

L'activation de cet onglet permet de définir le moment où l'Optovist doit se placer en position de transport (réglage de la hauteur en bas), c'est à dire au moment de la sortie du logiciel ou du système d'exploitation. De surcroît l'appareil peut être réglé de façon à ce qu'il se place automatiquement au démarrage à 25, 50 ou 75% de sa hauteur maximale.



11 Le gestionnaire de la base de données

Pour accéder au gestionnaire de la base de données, cliquez sur “Extras” dans le menu principal, puis sur “Gestionnaire de la base de données”.

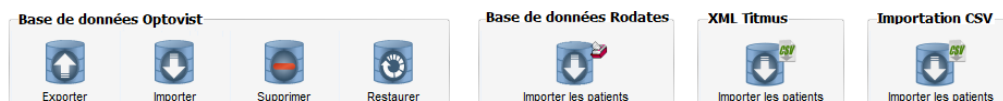


Les fonctions du gestionnaire de la base de données se divisent en trois parties

1. Gestion base de données
2. Gestion sujets
3. Gestion tests

11.1 Gestion base de données

C'est la gestion complète de la base de données.



Dans l'onglet “**Base de données Optovist**” vous pouvez exporter, importer, effacer ou restaurer la base de données complète.

Avec la touche “**Exporter**” vous pouvez exporter la base de données Optovist existante. Un clic sur la touche ouvre une fenêtre d'un fichier Explorer, dans laquelle entrer le parcours où copier de la base de données. La copie de la base de données est sauvegardée sous le nom “OptovistDatenbank_2010-03-27.vdb”. La date dans le nom du fichier, en format AAAA-MM-JJ, correspond à la date où a été exportée la base de données.

Cliquez sur “**Importer**” pour importer une base de données dans votre programme Optovist. La fenêtre d'un fichier Explorer s'ouvre, saisissez le parcours de la base de données que vous souhaitez importer.

Remarque !

En important une base de données Optovist (format vdb), les nouvelles données s'ajouteront à celles de la base de données existante.

La touche “**Effacer**” permet d'effacer la base de données en cours. La restauration rétablit la dernière sauvegarde/backup.

La pression de la touche “**Restaurer**” affiche une fenêtre reportant la liste des sauvegardes. La restauration écrase la base de données existante. Attention à la perte de données éventuelle !

Remarque !

Optovist crée automatiquement deux backups indépendants de la base de données, l’un à la **première** sortie journalière du programme et un autre toujours après 7 jours. Le nouveau backup écrase toujours l’ancien. De cette façon, vous disposez toujours de deux backups.

Dans l’onglet “**Base de données Rodatest**”, la touche “**Importer sujets**”, vous permet d’importer une base de données de l’appareil Rodatest. Tous les sujets n’y figurant pas encore sont ajoutés dans la base de données Optovist.

Remarque !

L’importation d’une base de données Rodatest (format mdb) n’écrase pas la base de données Optovist.

Pour des raisons techniques, l’importation ne concerne pas les résultats de test de la base de données Rodatest.

Dans l’onglet “**XML Titmus**”, la touche “**Importer sujets**”, vous permet d’importer les sujets de l’appareil Titmus. Tous les sujets n’y figurant pas encore sont ajoutés dans la base de données Optovist.

Remarque !

L’importation d’une base de données Titmus (format xml), n’écrase pas la base de données Optovist.

Pour des raisons techniques, l’importation ne concerne pas les résultats de test de la base de données Titmus.

Dans l’onglet “**Importer CSV**” vous pouvez importer des sujets dans la base de données Optovist depuis un fichier CSV.

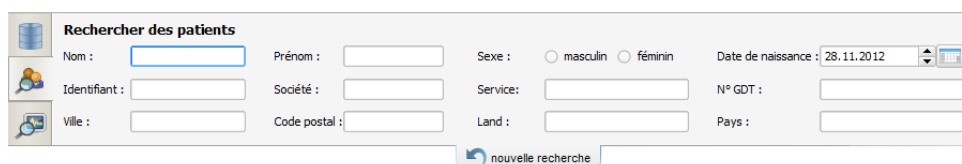
Remarque !

Pour une installation exactes des fichiers CSV, vous êtes priés de lire les instructions de la notice “Description des interfaces Optovist”, disponible en format PDF dans le programme Optovist sous l’onglet “?-Instructions”.

11.2

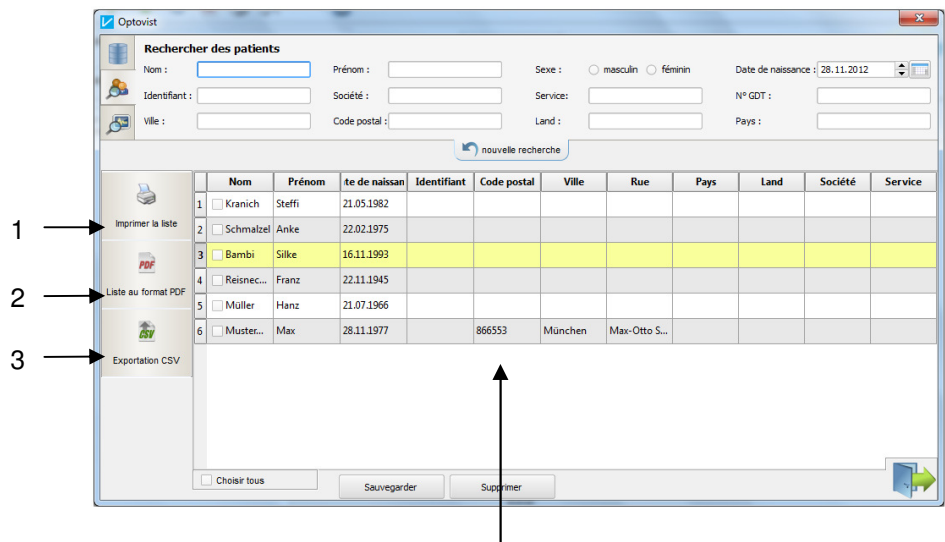
Gestion sujets

Dans la partie « Gestion sujets », vous pouvez rechercher, définir ou effacer des sujets dans la base de données. La recherche peut s’effectuer sur la base de différents critères illustrés dans l’image ci-après :



La touche « Nouvelle recherche » vous permet de redéfinir/effacer tous les critères de recherche.

Comme le montre l’image ci-après, les résultats de la recherche s’affichent dans une liste.



Liste avec les résultats de la recherche

Les options suivantes sont aussi disponibles :

1. **“Imprimer liste”**

Cette option imprime la liste qui reporte l'adresse du cabinet et la liste de tous les sujets trouvés.

2. **„Sauvegarder comme PDF“**

La liste est sauvegardée comme fichier PDF, et reporte aussi l'adresse du cabinet et la liste de tous les sujets trouvés.

3. **„Exporter CSV“**

Cette option permet d'exporter les sujets de la liste dans un fichier CSV. Il faut sélectionner les sujets dans la liste puis les cocher dans la case à côté du “Nom”.

11.2.1

Elaboration sujets

Pour modifier les données des sujets, cliquez deux fois sur le critère à modifier, comme indiqué dans l'image ci-après.

	Nom	Prénom	te de naissan	Identifiant	Code postal	Ville	Rue	Pays	Land	Société	Service
1	☐ Kranich	Steffi	21.05.1982								
2	☐ Schmalzel	Anke	22.02.1975								
3	☒ Bambi	Silke	16.11.1993								
4	☐ Reisnec...	Franz	22.11.1945								
5	☐ Müller	Hanz	21.07.1966								
6	☐ Muster...	Max	28.11.1977		866553	München	Max-Otto S...				

Toutes les modifications sont indiquées en rouge.

	Nom	Prénom	te de naissan	Identifiant	Code postal	Ville	Rue	Pays	Land	Société	Service
1	☐ Kranich	Steffi	21.05.1982								
2	☐ Schmalzel	Anke	22.02.1975								
3	☒ Bambi	Silcke	16.11.1993								
4	☐ Reisnec...	Franz	22.11.1945								
5	☐ Müller	Hanz	21.07.1966								
6	☐ Muster...	Max	28.11.1977		866553	München	Max-Otto S...				

Pour sauvegarder les modifications dans la base de données, cliquez sur la touche “Sauvegarder” au bas de la page.

11.2.2 Effacer sujets

Pour effacer un ou plusieurs sujets de la base de données, il faut les sélectionner en cliquant sur la case située dans la colonne “Nom”. Le nom du sujet en question s’affichera en rouge (voir l’image ci-après).

	Nom	Prénom	te de naissan	Identifiant	Code postal	Ville	Rue	Pays	Land	Société	Service
1	☐ Kranich	Steffi	21.05.1982								
2	☒ Schmalzel	Anke	22.02.1975								
3	☐ Bambi	Silke	16.11.1993								
4	☐ Reisnec...	Franz	22.11.1945								
5	☐ Müller	Hanz	21.07.1966								
6	☐ Muster...	Max	28.11.1977		866553	München	Max-Otto S...				

Pour effacer les sujets sélectionnés dans la base de données, cliquez sur la touche “Effacer” au bas de la page.

11.3 Gestion tests

Ici vous pouvez rechercher, afficher et effacer les tests sauvegardés dans la base de données. Les tests peuvent être recherchés sur la base de plusieurs critères, comme l’illustre l’image ci-après :

Rechercher les examens

☒ Tous les examens : de 11.11.2012 au 28.11.2012 Examen: 1. Tous les sociétés
☐ Les patients non testés: de 01.01.2000 au 01.01.2000 Société :
☐ Examens plus anciens que : 0 jours 0 ans

[nouvelle recherche](#)

La touche « Nouvelle recherche » vous permet de redéfinir/effacer tous les critères de recherche. Comme le montre l’image ci-après, les résultats de la recherche s’affichent dans une liste identique à celle de la recherche des sujets.

Optovist

Rechercher les examens

☒ Tous les examens : de 11.11.2012 au 28.11.2012 Examen: 1. Tous les sociétés
☐ Les patients non testés: de 01.01.2000 au 01.01.2000 Société :
☐ Examens plus anciens que : 0 jours 0 ans

[nouvelle recherche](#)

1 → Imprimer la liste

2 → Liste au format PDF

Imprimer l'examen

	Nom	Date	Heure	Patient
1	☐ Champ visuel	2012-11-28	08:21:54	Bambi, Silke
2	☐ Travaux sur écran Anneaux de Lan...	2012-11-28	09:21:38	Mustermann, Max

☐ Choisir tous Sauvegarder Supprimer

Liste avec les résultats de la recherche

Les options suivantes sont aussi disponibles :

4. “Imprimer liste”

Cette option imprime la liste qui reporte l’adresse du cabinet et la liste de tous les tests trouvés.

5. „Sauvegarder comme PDF“

La liste est sauvegardée comme fichier PDF, et reporte aussi l'adresse du cabinet et la liste de tous les tests trouvés.

11.3.1 Imprimer tests

Pour imprimer un ou plusieurs tests de la base de données, sélectionnez les tests souhaités avec la grille de recherche. Cliquez ensuite sur “Imprimer tests”. La grille suivante vous permet de choisir si imprimer la synthèse ou les tests complets.

	Nom	Date	Heure	Patient
1	☐ Champ visuel	2012-11-28	08:21:54	Bambi, Silke
2	☐ Travaux sur écran Anneaux de Lan...	2012-11-28	09:21:38	Mustermann, Max

11.3.2 Effacer tests

Pour effacer un ou plusieurs tests de la base de données, il faut les sélectionner en cliquant sur la case située dans la colonne “Nom”. Le nom des tests en question s’affichera en rouge (voir l’image ci-après).

	Nom	Date	Heure	Patient
1	☒ Champ visuel	2012-11-28	08:21:54	Bambi, Silke
2	☒ Travaux sur écran Anneaux de Lan...	2012-11-28	09:21:38	Mustermann, Max

Pour effacer les tests sélectionnés dans la base de données, cliquez sur la touche “Effacer” au bas de la page.

12 Entretien de l'appareil

12.1

Entretien des surfaces en plastique

Nettoyage du logement

Nettoyez la surface avec un chiffon propre imbibé d'eau et d'un nettoyant adapté pour le plastique, de préférence ayant une action antistatique.

Attention !

Veillez à ne pas faire pénétrer du nettoyant dans l'appareil. N'utilisez jamais de nettoyants ou de solvants agressifs comme l'acétone.

Nettoyage et stérilisation de l'appui frontal

Attention !

Nettoyez l'appui frontal après chaque test avec un désinfectant conventionnel (alcool par exemple) ou avec l'un des désinfectants préconisés au § 12.3. N'utilisez jamais de nettoyants ou de solvants agressifs comme l'acétone.

12.2

Nettoyage et stérilisation du viseur

Nettoyage du viseur

Nettoyer le viseur avec, de préférence, le chiffon en microfibre fourni en série.

Attention !

Ne passez jamais un chiffon sur le viseur en présence de poussière ou autre saleté, car cela provoquerait des éraflures. N'insistez pas trop sur la lunette.

Stérilisation du viseur

Frottez le viseur avec le chiffon en microfibre imbibé de désinfectant.

Attention !

Ne pulvérisez pas directement le désinfectant sur le viseur !

12.3

Désinfectants préconisés

Pour désinfecter toutes les surfaces, à l'exception du viseur, il est conseillé de recourir aux lingettes désinfectantes conventionnelles adaptées aux nettoyages des instruments médicaux, par exemple :

Mikrozid sensitive Wipes de Schülke & Mayr ou Purspet-A Xpress de Merz.

Stérilisation du viseur

Les désinfectants suivants sont préconisés :

Mikrozid AF Liquide (flacon spray) B 30 Schnelldesinfektion de Orochemie (flacon spray)

12.4

Divers

Housse :

La housse s'adapte à la forme de l'appareil.

Attention !

En recouvrant l'appareil avec la housse, veillez à bien fixer toutes les Velcro. Si vous laissez la housse sur l'appareil pendant le fonctionnement, veillez à ouvrir la Velcro du manche pour ne pas bloquer le réglage de la hauteur.

Valisette de transport

Deux ouvertures ont été prévues sur la valisette, la petite sert à l'alimentateur du câble secteur et du câble USB, tandis que la grande est prévue pour le passage du câblage de l'appareil.

Rangerez l'appareil dans la valisette de sorte que la partie de l'appareil qui penche vers l'arrière pose sur l'alimentateur.

Attention !

La valisette de transport n'est pas adaptée à l'expédition de l'appareil.
L'appareil doit être uniquement expédié dans son emballage d'origine.

12.5**Traitement**

L'appareil contient des composants qui ne sont pas assimilables à des déchets ménagers. Pour les informations concernant le traitement de l'appareil en fin de vie, adressez-vous à Vistec AG.

13 Données techniques

13.1

Dimensions

	Appareil	Alimentation	Pavétactile	Valise
Hauteur min. [mm]	397			
Hauteur max. [mm]	523	37	35	480
Largeur [mm]	245	131	238	510
Profondeur [mm]	444	56	145	305
Poids [kg]	4,7	0,5	0,6	4,6

Longueur du câble secteur : 1,85m

13.2

Données électriques

Alimentateur externe :

Tension d'entrée : 100 - 240 V courant alternatif 47 - 63 Hz
max.1,62 - 2,62 A

Tension de sortie : 24V /47-63 Hz / max. 2,62 A, ---

Classe de protection II, type appareil BF 

Prudence !

N'utilisez jamais un alimentateur autre que celui préconisé par Vistec AG, sous peine d'encourir de graves dangers d'explosion ou d'incendie !

13.3

Conditions ambiantes

de fonctionnement :

Température + 10 °C jusqu'à 35 °C
Humidité relative 30% jusqu'à 75 %
Pression 800 hPa jusqu'à 1060 hPa

de stockage :

Température -10 °C jusqu'à + 55 °C
Humidité relative 10% jusqu'à 95 %
Pression 700 hPa jusqu'à 1060 hPa

13.4

Exigences minimales du PC

Processeur : 800 MHz minimum

RAM : 256 MB minimum

Disque dur : 60 MB minimum

Interface : un port USB 2.0 libre

Carte graphique / vidéo : résolution min. 1024 x 600

Lecteur : CD-ROM ou DVD

Système d'exploitation : Microsoft Windows XP, Windows Vision, Windows 7 version 32 bit; Windows 7 aussi version 64 bit.



Vistec AG
Werner - von - Siemens - Str. 13
82140 Olching (RFT)

Tel. : +49/8142/44 857-60
Fax : +49/8142/44 857-70
e-mail : info@vistec-ag.de
Internet : www.vistec-ag.de

07/12

Annexe

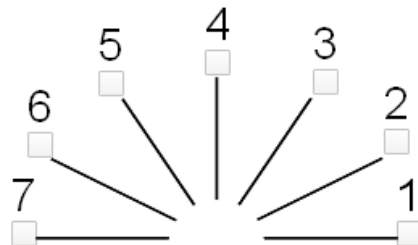
Manuel d'utilisation du logiciel version 1.0.007

Version : 11/2012

1 Examens complémentaires

1.1

Astigmatisme



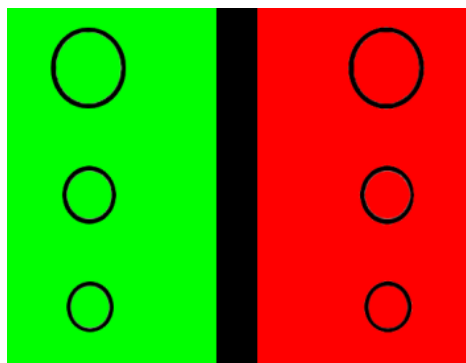
Cet examen permet de dépister l'astigmatisme chez le patient. L'examen est monocular. Le sujet observe l'éventail représenté qui comporte les chiffres de 1 à 7, et il doit dire si l'une des lignes est plus nette ou plus prononcée. Plus l'effet est intense, plus l'astigmatisme est important.

1.2

Autres examens binoculaires

1.2.1

Test bichrome



Cet examen permet d'apprécier l'équilibre binoculaire entre l'œil droit et l'œil gauche. Le sujet doit observer en toute tranquillité l'image sur le fond vert et, seulement de temps en temps, celle sur le fond rouge. Il doit ensuite dire si les cercles sont plus nets sur le fond vert ou sur le fond rouge. En principe, aucune différence ne doit se manifester. Si une différence est cependant détectée, une légère correction doit éventuellement être

apportée aux verres des lunettes.

1.2.2

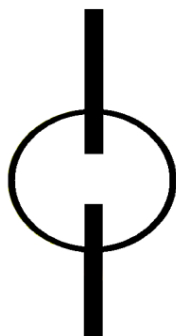
Test DOG

Pour cet examen relatif à la fusion des deux lignes de regard, le sujet observe les lettres « DO » de l'œil gauche et les lettres « OG » de l'œil droit. Contrôler que le patient distingue correctement « DOG ». Si la fusion des deux yeux n'est pas correcte, le patient voit DOOG ou les lettres superposées. Cliquer sur la case correspondante pour documenter le résultat (voir la figure).

☐	Oui	DOG DOOG
☐	Non - Elles convergent	
☐	Non - Elles divergent	

1.2.3

Test de fusion

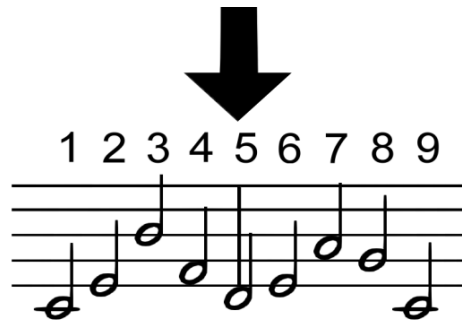


L'examen contrôle la fusion des deux lignes de regard de l'œil droit et de l'œil gauche.

Le sujet observe l'image ci-contre qui lui est présentée avec un filtre rouge et vert. Le cercle est visible aux deux yeux. La barre verticale supérieure est visible uniquement à l'œil droit, alors que la barre inférieure est visible uniquement à l'œil gauche. Si les deux yeux travaillent ensemble comme il se doit, le sujet voit l'image telle que représentée ci-contre. Si le sens visuel d'un œil est plus faible, le sujet ne voit que le cercle et une barre verticale. En cas de phories, le sujet peut aussi percevoir un

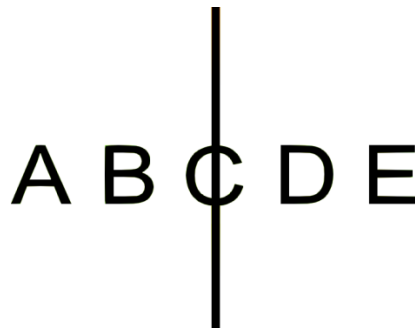
déplacement des barres.

1.2.4
Test phorie horizontale
avec notes



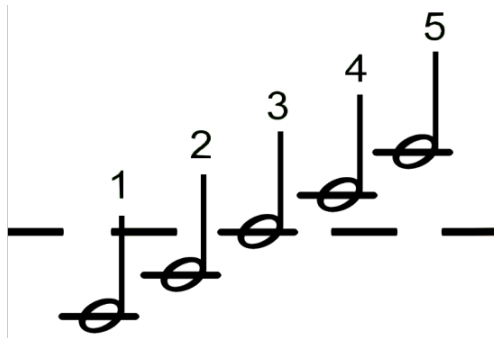
L'examen teste la divergence horizontale des axes visuels. Au cours de cet examen, la séparation de l'image du sens visuel droit de celle du sens visuel gauche fait voir au sujet les notes de l'œil droit, et la flèche et les lignes des notes de l'œil gauche. Si la flèche indique une note, le résultat est jugé correct. Si la flèche est à l'extérieur, le sujet manifeste une phorie importante, et le résultat est jugé incorrect.

1.2.5
Test phorie horizontale
avec lettres



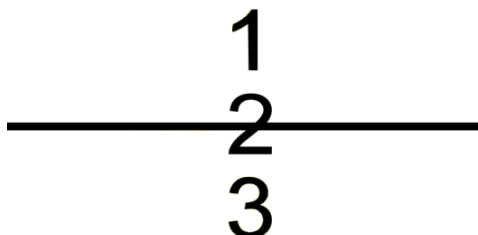
L'examen teste la divergence horizontale des axes visuels. Au cours de cet examen, la séparation de l'image du sens visuel droit de celle du sens visuel gauche fait voir au sujet les lettres de l'œil droit, et la fine barre verticale de l'œil gauche. Si la barre traverse une lettre, le résultat est jugé correct. Si la barre est à l'extérieur, le sujet manifeste une phorie importante, et le résultat est jugé incorrect.

1.2.6
Test phorie verticale
avec notes



L'examen teste la divergence verticale des axes visuels. Au cours de cet examen, la séparation de l'image du sens visuel droit de celle du sens visuel gauche fait voir au sujet les notes de l'œil droit, et les traits de l'œil gauche. Si les traits traversent une note, le résultat est jugé correct. Si les traits sont à l'extérieur, le sujet manifeste une phorie importante, et le résultat est jugé incorrect.

1.2.7
Test phorie verticale
avec chiffres

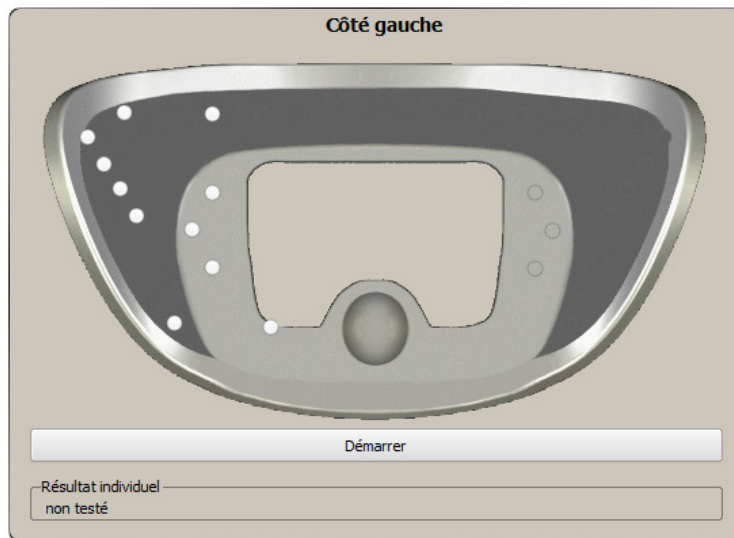


L'examen teste la divergence verticale des axes visuels. Au cours de cet examen, la séparation de l'image du sens visuel droit de celle du sens visuel gauche fait voir au sujet les chiffres de l'œil droit, et la fine barre horizontale de l'œil gauche. Si la barre traverse un chiffre, le résultat est jugé correct. Si

la barre est à l'extérieur, le sujet manifeste une phorie importante, et le résultat est jugé incorrect.

1.3 Champ visuel monoculaire

Cet examen permet de contrôler le champ visuel monoculaire pour l'œil droit ou pour l'œil gauche. La procédure est la même que pour le point « Champ visuel ».



1.4 Test de récupération

Cet examen permet de contrôler le temps de récupération dont ont besoin les yeux pour pouvoir de nouveau voir correctement après un éblouissement. L'examen peut être binoculaire ou monoculaire pour les deux yeux.



Le sujet regarde dans l'appareil et est ébloui pendant 10 secondes. Dans ce laps de temps, il ne doit pas regarder directement la source d'éblouissement. Une image lui est ensuite montrée (voir la figure). Optovist mesure alors le temps dont a besoin le sujet pour réussir à individualiser correctement le nombre de points noirs.

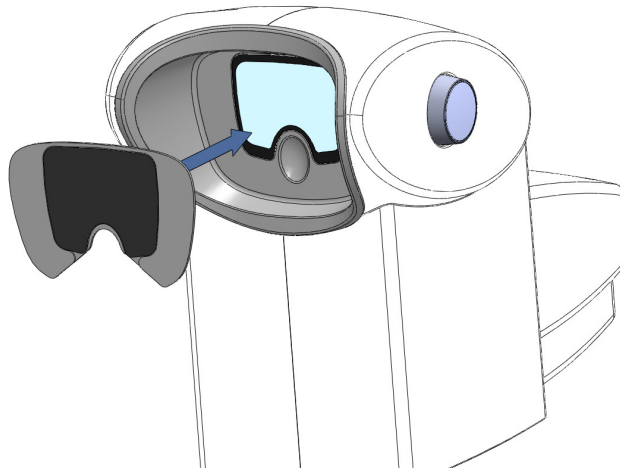
Le résultat varie en fonction de l'âge du sujet :

De 1 à 40 ans jusqu'à 60 secondes – correct
De 40 à 50 ans jusqu'à 90 secondes – correct
À partir de 50 ans jusqu'à 112 secondes – correct

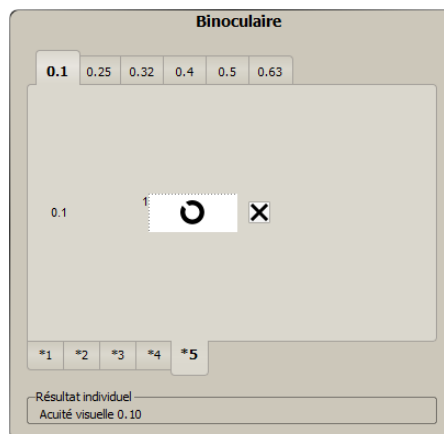
L'examen peut être refait, mais laisser passer au moins 3 minutes entre deux examens.

1.5 Acuité visuelle nocturne

Examen supplémentaire : cet examen simule la vision dans des conditions nocturnes. Après la pose du masque obscurcissant sur l'appareil, les niveaux de luminance baissent à $1,67\text{cd/m}^2$. Avant de commencer l'examen, installer le masque sur la fenêtre de mesure de l'appareil.



Laisser au sujet le temps nécessaire pour s'habituer à la « vision nocturne ».



L'examen peut être binoculaire ou monoculaire. L'examen commence par l'acuité visuelle, $\text{Visus} = 0,1$. Les caractères (anneaux de Landolt) sont présentés un à un. Dès que la bonne réponse est cochée dans la case près de l'anneau de Landolt, l'appareil passe à l'image suivante. Le tabulateur sur le bord supérieur de l'image permet de sélectionner et de vérifier les niveaux optométriques supérieurs. Le niveau optométrique 0.1 est un résultat satisfaisant.



Vistec AG
Werner - von - Siemens - Str. 13
82140 Olching (RFT)

Tél. : +49/8142/44 857-60
Fax : +49/8142/44 857-70
E-mail : info@vistec-ag.de
Internet : www.vistec-ag.de

11/12